

الاستلزام الحوارى فى التعبيرات المتضمنة على الآيات القرآنية لحسين

طبأطبائى

(دراسة تحليلية وصفية تداولية)

بأبأ جامعى

إعداد :

الامرأة الصالحة

رقم القيد ٠٥٣١٠٠١٠



شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانأ

٢٠٠٩

الاستلزام الحوارى فى التعبيرات المتضمنة على الآيات القرآنية

لحسين طباطبائى

(دراسة تحليلية وصفية تداولية)

بمحث جامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة السرجانا (S-1)

لكلية العلوم الإنسانية و الثقافة فى شعبة اللغة العربية و أدبها

إعداد :

الامرأة الصالحة

رقم القيد ٠٥٣١٠٠١٠

المشرفة :

مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوضيف ١٥٠٣٠٢٥٦٣



شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٠٩

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

شارع غجزانا ٥٠ مالانج، رقم الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



تقرير المشرفة

بسم الله الرحمن الرحيم

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات

القرآنية لحسين طباطبائي (دراسة تحليلية وصفية التداولية)

قد نظرنا و أدخلنا فيه بعض التعديلات و الإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لانتماء الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-١) لكلية العلوم الإنسانية و الثقافة في شعبة اللغة العربية و أدها للعام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ م.

تحريرا بمالانج، أبريل ٢٠٠٩

المشرفة،

مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٣٠٢٥٦٣

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

شارع غجزانا ٥٠ مالانج، رقم الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

قد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات

القرآنية لحسين طباطبائى (دراسة تحليلية وصفية التداولية)

و قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-١) في شعبة اللغة العربية و أدبها بكلية العلوم الإنسانية و الثقافة بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

تحرير بمالانج، أبريل ٢٠٠٩

- ١- الأستاذ محمد صاني فوزي الماجستير ()
- ٢- الأستاذة مملوءة الحسنه الماجستير ()
- ٣- الأستاذ رضوان الماجستير ()

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

الدكتور الحاج دمياطي أحمددين

رقم التوظيف: ١٥٠٠٣٥٠٧٢

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

شارع غجزانا ٥٠ مالانج، رقم الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



تقرير رئيس شعبة اللغة العربية و أدبها

بسم الله الرحمن الرحيم

استسلم رئيس شعبة اللغة العربية و أدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : الاستلزام الحوارى فى التعبيرات المتضمنة على الآيات
القرآنية لحسين طبأطباى (دراسة تحليلية وصفية التداولية)

لاتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-١) لكلية العلوم الإنسانية و
الثقافة فى شعبة اللغة العربية و أدبها للعام الدراسى ٢٠٠٨-٢٠٠٩ م.

تحريرا بمالانج، أبريل ٢٠٠٩

الرئيس،

الحاج ولدانا ورغاديناتا الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢٨٣٩٩٠

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

شارع غجزانا ٥٠ مالانج، رقم الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

بسم الله الرحمن الرحيم

استسلم عميد كلية العلوم الإنسانية و الثقافة بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : الاستلزام الحوارى فى التعبيرات المتضمنة على الآيات
القرآنية لحسين طبأطباى (دراسة تحليلية وصفية التداولية)

لاتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-١) لكلية العلوم الإنسانية و
الثقافة فى شعبة اللغة العربية و أديها للعام الدراسى ٢٠٠٨-٢٠٠٩ م.

تحريرا بمالانج، أبريل ٢٠٠٩

عميد،

الدكتور الحاج دمياطي أحمددين

رقم التوظيف: ١٥٠٠٣٥٠٧٢

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

شارع غجزانا ٥٠ مالانج، رقم الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



تقرير رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

بسم الله الرحمن الرحيم

استسلم رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي
قدمته:

الاسم : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات

القرآنية لحسين طباطبائى (دراسة تحليلية وصفية التداولية)

لاتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-١) لكلية العلوم الإنسانية

و الثقافة في شعبة اللغة العربية و أدهما للعام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ م.

تحرير بمالانج، أبريل ٢٠٠٩

الرئيس،

البروفيسور الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو

رقم التوظيف: ١٥٠١٩٦٢٨٧

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، و بياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

العنوان : Bibis Barat Gg.II No.١٣١ Krian - Sidoarjo

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة سرجانا في
شعبة اللغة العربية و أدبها بكلية الإنسانية و الثقافة بالجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج تحت عنوان:

الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات القرآنية لحسين

طبأطبائى (دراسة تحليلية وصفية تداولية)

حضرتها و كتبتها بنفسى و ما زورتها من إبداع غيرى أو تأليف
الآخر. و إذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا من بحثى فأنا
أتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرفة أو على شعبة
اللغة العربية و أدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لا يجبرني أحد
على ذلك.

مالانج، أبريل ٢٠٠٩

توقيع صاحبة الإقرار

الامرأة الصالحة

الشعار

وَلْيَخُشِ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا
خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

« النساء : ٩ »

"Dan hendaklah takut kepada Allah orang-orang yang seandainya meninggalkan dibelakang mereka anak-anak yang lemah, yang mereka khawatir terhadap (kesejahteraan) mereka. Oleh sebab itu hendaklah mereka bertakwa kepada Allah dan hendaklah mereka mengucapkan perkataan yang benar" (QS. An Nisa' : ٩)

الإهداء

إلى حارسين وحارسات الإسلام...
هم يسرون في الدنيا و يعملون فيها و عيذاهم ترنوا إلى هناك، إلى
جنة أرضها السموات و الأرض...

إلى الآتى حملنى إلى هذا السبيل العظيم، سبيل الرسل و أنبيائه... حتى
أدركت حقيقة الحياة، و أن هذا الكفاح لن يقف...
و الله، هذا أجمل مخطط حياتى منه...

إلى الآباء الذين أدركوا أن الولد هو الأمانة،
سوف يسألهم الله فيما بعد...
فهم يسابقون في الحداد الأجيال الذين سوف يملأوا الدنيا بكلماته الله...

إلى هؤلاء الذين أحبهم في الله...
فلتسارعوا أيها الإخوة إلى رضوان الله...
إلى مغفرتهم...
إلى الجنة...
إلى نصره...
إلى الفوز في الدارين ...

شكر و تقدير

حمدا لله رب الدارين الذي جعل القرآن عربيا، بشيرا و نذيرا. صلاة و سلاما على حبيينا و شفيعنا و أحسن قدوتنا سيدنا رسول الله محمد صلي الله عليه و سلم و على آله و أصحابه و من تابعهم لاعلاء دين الله الإسلام كافة إلى يوم الأخر، و بعد و قد منّ الله بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم الحمد و الشاء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمك و عظيم عطائك و يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أقدم الشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود و لم ييخل أحدهم بشيء طلبت، و لم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. و منهم :

سماحة الأستاذ بروفيسور الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج دمياطي أحمدين، عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

سماحة الأستاذ ولدانا وارغاديناتا الماجستير، بالانابة عن رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

سماحة الأستاذة مملوءة الحسنه، المشرفة التي أفاد الباحثة علميا و عمليا ووجهها خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلها منّ الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر

كما يتقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير إلى الأساتذ المعلمين في شعبة اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية والثقافة بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر و التقدير على ما قدموه من العلوم و المعارف و التشجيع و جزاهم الله عنى خير الجزاء.

و على رأسها أبي المحبوب حمدا، الذى يبذل جهد حبه منذ صغري إلى الآن و
أمي المرحمة رامية، شوقى إليك الشديد... لعل الله يجامعنا في جنته العليين ... أمين
كذلك خمس أخواتي الكبيرة المحبوبات و أسرتهن اللاتي يرعينني منذ صغري
إلى الآن، خصوصا لأخي الكبير المحبي يودي أزهارى الليسانيس و عبد الرحمن
المجستير

ولأخواتي المحبوبات في هذا السبيل العظيم، إما في مبنى الملتزم أو خارجه
خصوصا ثلاث أخواتي الصغيرات النبيلات : روضة و جايا و ديوى
و كل من خطر ببالي، لا أستطيع أن أذكرهم جميعا و لكن نلتقي في الدعاء
إنشاء الله.

قول الشكر الجزيل على كل حال فحسي أن أدعو الله عز و جل عسى الله أن
يجزيهم بأحسن ما عملوا و نسأل الله التوفيق و الرحمة و النصر. و الله ولي التوفيق

مالانج، أبريل ٢٠٠٩ م
الباحثة

الامرأة الصالحة

رقم القيد : ٠٥٣١٠٠١٠

ملخص البحث

الصالحه، الامرأة، ٢٠٠٩م الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات
القرآنية لحسين طباطبائى (دراسة تحليلية وصفية التداولية). بحث جامعي،
شعبة اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية و الثقافة، الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج. المشرفة : مملوءة الحسنة الماجستير.
الكلمات الرئيسية : الاستلزام الحوارى ، حسين طباطبائى.

كان الاستلزام الحوارى موضوعا من موضوعات التداولية. يعتبر التداولية علما جديدا
في علم اللّغة، و أنه أحد النظريات اللغوية التي تهتم بدور الإنسان كمتعلم اللغة. و كان
حسين طباطبائى ولدا ذكيا قد حفظ القرآن وفهمه في عمره الباكر يعنى قبل الثمن من عمره. و
كفاءته في استعمال الآيات القرآنية في المحادثة دليل لذكائه. و كانت إجابة السؤال بالآيات
القرآنية تؤدي إلى فهم سياق الكلام، و كان فهم المعاني المتضمنة في التعبيرات يحتاج إلى نظرية
الاستلزام الحوارى. لذلك تقدمت الباحثة سؤالي البحث: (١) ما شكل الكلام لحسين طباطبائى
المضمون بالاستلزام الحوارى ؟ (٢) ما معنى الاستلزام الحوارى المضمون في كلام حسين
طباطبائى؟.

و الوصول إلى النتيجة تحتاج الباحثة إلى منهج البحث و تحتاج الطريقة الكيفية
(qualitative) لأنّ مصادر البيانات لهذا البحث تتكوّن من الكلمات المكتوبة و كذلك في عملية
تحليلها يحتاج إلى بحث عميق لانتاج نتيجة مستنيرة. أما نوع هذا البحث هو بحث وصفي، و
هدفه تعبير البيانات من الموضوع المبحوث على وجه التفصيل بالكلمات أو الصور و ليس
بالأرقام. استنتج بعد دراسة عميقة و تحليل دقيق أنّ شكل الكلام لحسين طباطبائى المضمون
بالاستلزام الحوارى في كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al
Qur'an" لدينا.ي. سليمان سبعة و سبعين الكلمات على القسمين، هما كلامه عند محادثته
بالمجتمع في الحلقات القرآنية و كلامه عند محادثته بالعلماء المشهور و تنقسم المعاني الاستلزام
الحوارى المضمون في كلام حسين طباطبائى إلى قسمين، هما المعاني التي جاءت من فهم السياق
الكلام و المعاني التي جاءت من فهم الكلمة الموجودة من الآية القرآنية التي استعملها للمحادثة
بالمجتمع.

الصفحة	الموضوع	محتويات البحث
		صفحة الغلاف
أ		تقرير المشرفة
ب		تقرير لجنة المناقشة
ج		تقرير رئيس الشعبة
د		تقرير عميد الكلية
هـ		تقرير رئيس الجامعة
و		إقرار الطالبة
ز		الشعار
ح		الإهداء
ط		الشكر و التقدير
ي		ملخص البحث
ك		محتويات البحث

الباب الأول

المقدمة

١	أ- خلفية البحث
٣	ب- أسئلة البحث
٤	ج- أهداف البحث
٤	د- فوائد البحث
٥	هـ- حدود البحث

- ٥ و- منهج البحث
٧ ز- تحديد المصطلحات
٨ ح- هيكل البحث

٩ **الباب الثاني**
الإطار النظري

أ- التداولية

ب- الاستلزام الحوارى

الباب الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ- عرض البيانات عن الكتاب Doktor Cilik Hafal ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

ب- مجموعة شكل الكلام لحسين طباطبائى المضمون بالاستلزام الحوارى

في كتاب Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

ج- معنى الاستلزام الحوارى المضمون في الكلام حسين طباطبائى في

كتاب Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

كتاب Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

كتاب Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

كتاب Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an ٢٠, Mu'jizat Abad “Paham Al Qur'an & لدينا.ي. سليمان

الباب الرابع

الاختتام

أ- تلخيص نتائج البحث

ب- الإقتراحات

قائمة المراجع

قائمة اللواحق

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

حسين طباطبائي هو الولد الذكيّ. حفظ القرآن وفهمه قبل الثمن من عمره. عرفه الجمهور أوّل سنة ١٩٩٨ م . جاء من بلاد ايران، كان له لقب "المعجزة في القرن ٢٠" ينال درجة العلمية *Honoris Causa* في ١٩ فبراير ١٩٩٨ في مجال *Science of The Retention of The Holy Quran* من الجامعة الإسلاميّة بحجاز- إنجلترا، في خمسة مجالات، وهي (١) حفظ القرآن وترجمة القرآن إلى اللغة الأم، (٢) بيان موضوع الآية القرآنيّة، (٣) تفسير الآية القرآنيّة بالآية الأخرى، (٤) التحدّث عن الآية القرآنيّة، و (٥) بيان معاني القرآن بطريقة حركة اليد. (سليمان، ٢٠٠٧: ١٢).

لا تخلو كفاءة حسين طباطبائي عن دور بيئته اليومية. كان والداه محبّي القرآن. نشأ حسين في أسرته محبّة القرآن. تمارس أمه أن تسمعه الآيات القرآنية منذ كونه في الرحم.

في عمره الباكر، كانت اللّغة التي استخدمها هذا الولد كريمة، لأنّها من الآيات القرآنيّة وهي كلام الله سبحانه وتعالى. أيّامه ملوّنة بالقرآن الكريم، وكذلك في عملية الاتّصال مع غيره و مجتمعه. وكان معظم كلامه متركّب من الآيات القرآنيّة كما جرى في اتصاله مع غيره.

ذات يوم، كان رجل سأله: "كم عمّا لك؟". فأجابه بآيتين، هما سورة
النازعات آية ١٥ وسورة الفتح آية ٢٩ ("هل اتاك حديث موسى"، و "محمد رسول
الله"). أمّا المقصود من إجابته هو كان له عمّان، اسمهما محمد وموسى. (نفس المرجع:
١٤).

اجتذب كلام حسين طباطبائي في الاهتمام والبحث مع أنّ كلامه مختلف
بغيره، يعنى أنّ كلامه صادر من القرآن، كلام الله عزّ وجلّ .

هذه الظاهرة نادرة. أوجدت الباحثة نفس الظاهرة في الماضى عن الحكاية
المتكلمة بالقرآن من كتاب "المستظرف". حكى أن خرج عبد الله ابن المبارك رحمه الله
حجا إلى بيت الله الحرام وزيارة قبر نبيه عليه الصلاة والسلام، فبينما هو في بعض
الطريق قابل المرأة. كلما سأها عبد الله ابن المبارك أجابته بالآيات القرآنية. مثلا، قال
عبد الله ابن المبارك: "السلام عليك ورحمة الله و بركاته، فأجابته: "سلام قولاً من
رب رحيم"، وهكذا إلى الأخير. (البانقيلي، ١٩٨١: ١٠٨).

هاتان الظاهرتان سوف تكونا مجتذبة عندما نبحثهما بالنظرية التداولية و
بالخصوص الاستلزام الحواري. كما عرفنا أنّ الاستلزام الحواري مهمة في نظرية
التداولية لأربعة أسباب: (١) تمكن فكرة الاستلزام الحواري أن تبين ظاهر اللغة التي لا
تحلّلها النظريات اللغوية، (٢) بيّنت فكرة الاستلزام الحواري معاني الكلمات
المختلفة بالكلمات الظاهرة، (٣) قصّرت فكرة الاستلزام الحواري تركيباً و محتوى
للوّصف، (٤) بيّنت فكرة الاستلزام الحواري ظاهر اللغة الصحيحة.

في دراسة التداولية، تلك الظاهرة من بحث الاستلزام الحواري، لأنّ ما تكلم
حسين طباطبائي يختلف بماقصده.

رأى Yule أن التداولية هو (١) علم الذى يبحث في معانى المتكلم، (٢) علم الذى يبحث في معنى الكلام عند سياقه، (٣) علم الذى يبحث فيما أوسع بحوث عن المعنى الظاهر، (٤) علم الذى يبحث في شكل الكلام عند المسافة الإجتماعية. (Yule في www.tulisanmakyun.com).

في عملية الاتصال، كان المتكلم والمخاطب دور جوهريّ. لا تكون الأحداث الكلامية إن لم يتصل المتكلم و المخاطب. إذا استوت الآراء والأفكار بينهما سوف يفهم المعنى المتضمّن (همياتي : ٢٠٠٧).

في عملية فهم المعنى المتضمن، فكان دور الاستلزام الحواري هنا دور مهمّ، ولذلك قررت الباحثة بدراسة " الاستلزام الحواري في التعبيرات المتضمّنة على الآيات القرآنية لحسين طباطبائي " (دراسة تحليلية وصفية التداولية) لمعرفة ما معنى المتضمّن في كلام حسين طباطبائي.

ب- أسئلة البحث

نظرا إلى ما قد سبق ذكره في خلفية البحث، فالأسئلة التي تواجهها الباحثة

كما يلي:

- ١- ما شكل الكلام لحسين طباطبائي المضمون بالاستلزام الحواري؟
- ٢- ما معنى الاستلزام الحواري المضمون في كلام حسين طباطبائي؟

ج- أهداف البحث

- كما عرفنا أنّ لكلّ دراسة هدف. وأمّا أهداف هذا البحث كما يلي:
- ١- لبيان شكل الكلام لحسين طباطبائي المضمون بالاستنزام الحوارى.
 - ٢- لبيان معنى الاستنزام الحوارى المضمون فى كلام حسين طباطبائى.

د- فوائد البحث

ترجو الباحثة بهذا البحث فائدة كثيرة فى الناحية العلمية :

- ١- فائدة نظرية
نظرية هذا البحث يفيد فى بيان عن إجابة الأسئلة اليومية بالآيات القرآنية. كما عرفنا فى حياتنا اليومية أن ليس لكل الإجابة الأسئلة إجابة واضحة و المباشرة، لكن قد يجب المخاطب المتكلم إجابة غير المباشرة و فى كلامه كان المعنى المتضمنة.

٢- فائدة تطبيقية

استفاد من هذا البحث لترقية المعارف عن النظريات اللغوية و الأولى نظرية التداولية، وتطبيقها فى بحث كلام حسين طباطبائى، ومساعدة الطلاب فى معرفة وتعميق الاستنزام الحوارى.

٣- فائدة للجامعة

هذا البحث يفيد فائدة في زيادة المراجع عن اللغوية خاصة في دراسة الاستلزام الحوارى في شعبة اللغة العربية وأدبها، و تكون المراجع لتكون نوعية ممتازة في البحث الجامعي الحاضر في نفس الموضوع.

٤- حدود البحث

أرادت الباحثة أن تبحث الكلام حسين طباطبائى ليس كله، ولكن حدّدت الباحثة بحثها كما يلي :

- ١- كلام حسين طباطبائى الذى عبّر بالآيات القرآنية قبل العشرة من عمره.
- ٢- محادثته بالمجتمع في الحلقات القرآنية و محادثته بالعلماء المشهور.

٥- منهج البحث

لكلّ الباحث طريقة في بيان المشكلات خاصة في بحث الجامعي، استخدمت الباحثة طريقة كمايلي :

١- نوع البحث

استخدمت الباحثة في هذا البحث منهج البحث الكيفي (Qualitative) لأنّ المصادر البيانات لهذا البحث تتكوّن من الكلمات المكتوبة و كذلك في عملية تحليله يحتاج إلى بحث عميق لينتج نتيجة مستنيرة . يحاول البحث الكيفي أن يتصور البحث

تصويرا عميقا (ريانس، ٢٠٠٨:٩). قال Lofland إن مصادر البيانات الرئيسية في البحث الكيفي هي تتكون من الكلمة و العمل، ومازاد من البيانات تتكون من الكتب والوثائق (موليونج، ٢٠٠٢:١١٢). ونوع هذا البحث هو البحث الوصفي (Descriptive)، وهي البحث الذي استند على دراسة الواقعيات ومظاهر الحياة، ويهتم البحث بوصفها وثقا دقيقا.

٢- مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. فالبيانات الأساسية هي الكتاب بالموضوع " Mukjizat Abad ٢٠ Doktor Cilik Hafal dan paham Al Qur'an" الطبع الخامس شهر يوليوا لدينا.ي.سوليمان . أما البيانات الثانوية هي الذي يتناول المعلومات في البيانات الأساسية بالشرح و التحليل و التفسير و التعليق حيث تساهم في توضيح المعلومات الأساسي و في الإضافة له (أريكونظا، ١٩٩٨:١٠٧). و هي الكتب والمقالات المتعلقة ببحث عن الاستلزام الحوارى، وما أشبه ذلك .

٣- طريقة جمع البيانات

حولت الباحثة لتتناول البيانات من مطالعة المواد المتقدمة بطريقة وسائلية (Dokumenter) و هي اتخاذ البيانات من الكتب و المصادر المتعددة الأخرى ثم جمعها و تخلصها و تحليلها و تفسيرها في عبارات واضحة محددة. (أحمد عثمان، ١٩٩٥:٧٥).

٤- طريقة تحليل البيانات

بعد نيل البيانات تقوم الباحثة بتحليل البيانات. الخطوات لتحليل البيانات التي استخدمها الباحثة هي كما يلي :

- ١- قراءة مصادر البيانات الرئيسية
- ٢- جمع كلام حسين طباطبائي المضمون بالاستلزام الحوارى
- ٣- قراءة مصادر البيانات عن الاستلزام الحوارى
- ٤- تحليل معنى الاستلزام الحوارى فى كلام حسين طباطبائى بالنظرية التداولية.

ز- تحديد المصطلحات

- لتسهيل القارئ متابعة هذه الرسالة الجامعية، فمن المستحسن أن تبين الباحثة الكلمات أو المفردات فى عنوان هذه الرسالة الجامعية كما يلى:
- ١- الاستلزام الحوارى : الأشياء أكثر من الظاهر (Grice، ٤٣:١٩٧٥-٤٤ فى سوهارطانو، ١٧:٢٠٠٥)
 - ٢- تعبيرات : الكلام الذى يبين به ما فى النفس من معان (أنيس ، ١٩٧٢:٥٨٠)
 - ٣- التداولية : علم الذى يدرس علاقة العلامات بمفسيها (نحلة، ٢٠٠٢:٩).

ح- هيكل البحث

كانت الباحثة تنقسم و توزع البحث على أربعة أبواب، كما يأتي :

الباب الأول : مقدمة، التي تتكون من خلفية البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و حدود البحث و منهج البحث و تحديد المصطلحات ثم هيكل البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري، التي تتكون من مفهوم و حقيقة التداولية و الاستلزام الحوارى.

الباب الثالث : عرض البيانات و تحليلها يشتمل على عرض البيان عن كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an" لدينا.ي. سليمان، مجموعة شكل الكلام لحسين طباطبائى المضمون بالاستلزام الحوارى في كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an" لدينا.ي. سليمان و معنى الاستلزام الحوارى المضمون في كلام حسين طباطبائى في كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an" لدينا.ي. سليمان.

الباب الرابع : الاختتام، التي تتكون من تلخيص نتائج البحث و الإقتراحات.

الباب الثاني الإطار النظري

أ- التداولية

التداولية مصطلح جديد تمدد في مساحة واسعة من ساحات الدرس اللغوي الحديث، وامتد ليتصل بدراسات أخرى لها صلة بالمنطق والسيمائية واللسانيات ومنها علم الاجتماع اللغوي أو علم اللغة الاجتماعي فهو شديد الكلف والعناية بالأفعال الكلامية وهي الأفعال التي تتصف بتحقيق الإنجاز والحدوث في الاتصال الخطابي بين المتكلم والمستمع.

عرف العلماء العرب في العصور القديمة فكرة التداولية بمفهومها العلمي، وناقشوها في كثير مما وصلنا من تراث غني، وهم وإن لم يؤصلوا لمصطلح التداولية بلفظه فقد توافروا على كل ما تهتم به من مظاهر لغوية تنبثق من سياقات الاستعمال اللغوي الدائرة في مستوى التخاطب الفعلي وترجموا لمباحث كثيرة متصلة بها في باب الخبر والإنشاء، ولم يكن الاهتمام بالتداولية مثار اهتمام اللغويين من النحاة وعلماء البلاغة فحسب بل اعتنى بها عناية شديدة كل من علماء المنطق والفلاسفة والأصوليين والفقهاء.

يعود مصطلح التداولية بمفهومه الحديث إلى الفيلسوف الأمريكي Charles Morris الذي استخدمه سنة ١٩٣٨ دالا على فرع من فروع ثلاثة يشتمل عليها علم العلامات أو السيمية semiotics (يؤثر موريس استخدام semiotic). هذه الفروع هي: ١- علم التراكيب syntactics أو syntax: وهو يعنى بدراسة العلاقات الشكلية بين العلامات بعضها مع بعض.

٢- علم الدلالة semantics: وهو يدرس علاقة العلامات بالأشياء التي تدل عليها، أو تحيل إليها.

٣- التداولية: وتتم بدراسة علاقة العلامات بمفسيها (Levinson, S.C (١٩٨٣) في نخلة، ٢٠٠٢: ٩).

على أن التداولية لم تصبح مجالاً يعتد به في الدرس اللغوى المعاصر إلا في العقد السابع من القرن العشرين بعد أن قام على تطويرها ثلاثة من فلاسفة اللغة المنتمين إلى التراث الفلسفى لجامعة أكسفورد هم J.L Austin، و J.R. Searle، و H.P. Grice، (مع أن Grice و Searle أتما تعليمهما في كاليفورنيا). وقد كان هؤلاء الثلاثة من مدرسة فلسفة اللغة الطبيعية natural language أو العادية ordinary في مقابل مدرسة اللغة الشكلية أو الصورية formal language التي يمثلها Carnap، وكانوا جميعا مهتمين بطريقة توصيل معنى اللغة الإنسانية الطبيعية من خلال إبلاغ مرسل رسالة إلى مستقبل يفسرها، و كان هذا من صميم عملهم، و هو من صميم التداولية أيضا. و من الغريب أن أحدا منهم لم يستعمل مصطلح التداولية فيما كتب من أبحاث.

ولا تنتمى التداولية إلى أى من مستويات الدرس اللغوى صوتيا كان أم صرفيا أم نحويا أم دلاليا لذلك فالأخطاء التداولية لا علاقة لها بالخروج على القواعد الفونولوجية أو النحوية أو الدلالية، و هي ليست مستوى يضاف إلى هذه المستويات،

لأن كلا منها يختص بجانب محدد و متماسك من جوانب اللغة، و له أنماطه التجريدية و وحداته التحليلية، ولا كذلك التداولية، فهي لا تقتصر على دراسة جانب محدد من جوانب اللغة، بل من الممكن أن تستوعبها جميعا، و ليس لها أنماط تجريدية ولا وحدات تحليل (Verschueren,J (١٩٩٩) في نحلة،٢٠٠٢: ١٠).

و هي كذلك لا تنضوى تحت علم من العلوم التي لها علاقة باللغة بالرغم من أنها تتداخل معها في بعض جوانب الدرس. و من هذه العلوم (Verschueren,J (١٩٩٩) في نحلة،٢٠٠٢: ١٠).

- علم الدلالة semantics : وهو يشارك التداولية في دراسة المعنى على خلاف في العناية ببعض مستوياته. ونتيجة لتنامي الاهتمام بالتفاعل بين المعنى والاستعمال ظهرت اتجاهات حديثة تحاول أن تؤلف بينهما.

- علم اللغة الاجتماعي sociolinguistics : وهو يشارك التداولية في تبين أثر العلاقات الاجتماعية بين المشاركين في الحديث، و الموضوع الذي يدور حوله الكلام، و مرتبة كل من المتكلم و السامع و جنسه، وأثر السياق غير اللغوي في اختيار السمات اللغوية وتنوعاتها.

- علم اللغة النفسي psycholinguistics : و هو يشترك مع التداولية في الاهتمام بقدرات المشاركين التي لها أثر كبير في أدائهم مثل الانتباه، و الذاكرة، و الشخصية.

- تحليل الخطاب discourse analysis : و هو يشترط مع التداولية في الاهتمام أساسا بتحليل الحوار، و يقتسمان عددا من المفهومات الفلسفية و اللغوية كالطريقة التي توزع بها المعلومات في جمل أو نصوص، و العناصر الإشارية deictics و المبادئ الحوارية conversational maxims.

و كان من نتيجة هذا التداخل، و اتساع مجالات التداولية وتنوعها أن أصبح من العسير وضع تعريف لها جامع مانع، و قد استطاع عدد من الباحثين أن يقدموا تعريفات كثيرة للتداولية ليس منها تعريف سلم من المآخذ عليه، و قد يناقض بعضها بعضا. ز من هذه التعريفات :

- التداولية : هي دراسة الأسس التي نستطيع بها أن نعرف لم تكون مجموعة من الجمل شاذة anomalous التداولية يا أو تعد في الكلام المحال كأن يقال مثلا: أرسطو يوناني لكني لا أعتقد ذلك! أو يقال : آمرك بأن تخالف أمرى أو يقال : الشمس لو سمحت تدور حول الأرض.

و على الرغم من أن إيضاح الشذوذ في هذه الجمل قد يكون سبيلا جيدا للوصول إلى نوع من الأسس التي تقم عليها التداولية فهو لا يعد تعريفا شاملا لكل مجالاتها(Levinson, S.C. (١٩٨٣) في نحلة، ٢٠٠٢ : ١١) .

- التداولية : هي دراسة اللغة من وجهة نظر وظيفة functional perspective . و هو نوع من التعريف يحاول أن يوضح جوانب التركيب اللغوي بالإحالة إلى أسباب غير لغوية. لكن مثل هذا التعريف يقصر عن تمييز التداولية اللغوية عن كثير من فروع علم اللغة المهمة بالاتجاهات الوظيفية في اللغة و منها علم اللغة الاجتماعي و علم اللغة النفسى.

- التداولية : هي دراسة كل جوانب المعنى التي تهملها النظريات الدلالية، فإذا اقتصر علم الدلالة على دراسة الأقوال التي تنطبق عليها شروط الصدق truth conditions فإن التداولية تعنى بما وراء ذلك مما لا تنطبق عليه هذه الشروط، و قصر علم الدلالة على هذا النوع من الأقوال غير مسلم به في النظريات الدلالية التي ظهرت منذ العقد الثامن من القرن العشرين، فضلا عن أن ما وراء ذلك لا يستطيع حصره.

- التداولية : هي دراسة جوانب السياق aspects of context التي تشفر شكليا في تراكيب اللغة و هي عندئذ جزء من مقدرة المستعمل user pragmatics competence (Great Britain. P.) في نحلة، ٢٠٠٢ : ١٢).

- التداولية : هي فرع من علم اللغة يبحث في كيفية اكتشاف السامع مقاصد المتكلم speaker intentions أو هو دراسة معنى المتكلم speaker meaning فقول القائل أنا عطشان مثلا قد يعني أحضر لي كوبا من الماء، و ليس من اللازم أن يكون إخبارا بأنه عطشان، فالتكلم كثيرا ما يعني أكثر مما تقوله كلماته، و إذا كان ذلك كذلك فكيف يمكن للناس أن يفهم بعضهم بعضا؟

على أن مصطلح معنى المتكلم مفضل عند الذين يدرسون اللغة من الوجهة الاجتماعية بالرغم من أنه لا يلتفت إلى أن تفسير ما نسمع يحتاج إلى التحرك بين مستويات عديدة من المعنى. و مصطلح تفسير الكلام utterance interpretation المفضل عند الذين يمثلون الاتجاه المعرفي cognitive يتجنب هذا الخطأ لكنه يصرف جل اهتمامه إلى متلقى الرسالة، و في هذا تجاهل للضوابط و القيود الاجتماعية التي تحكم إنتاج الكلام (Thomas, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ١٣)

من هنا رأى بعض الباحثين أن للمعنى مستويات ثلاثة : المعنى اللغوي و هو المعنى المأخوذ مباشرة من دلالة الكلمات و الضمائم و الجمل، و معنى الكلام و هو المعنى السياقي، ثم المعنى الكامن أو الموجود بالقوة force و هو معنى المتكلم ولإيضاح ذلك نسوق المثال الآتي : إذا قال لك شخص في سياق محدد : أهذه سيارتك؟ فالسياق الذي ألقى فيه السؤال لا يدع مجالاً للشك في أن "هذه" تشير إلى شيء محدد هو السيارة، و أن الضمير "الكاف" يشير إليك، و على الرغم من أنه ليس هناك مشكلة في فهم معنى الكلام (وهو المستوى الأول من معنى المتكلم) فإنك حتى هذه اللحظة قد لا تكون وصلت إلى معنى المتكلم أو فهم القوة force التي تكمن خلف

هذا السؤال : هل المتكلم يريد إجابة عن سؤاله بنعم أو لا أو أنه يخرج عن هذا المعنى الحقيقي إلى مقصود آخر هو التعبير عن اللوم لأن سيارتك سدت طريق المرور على السيارات الأخرى؟ وهذا هو معنى المتكلم.

من هنا كان أوجز تعريف للتداولية و أقربه إلى القبول هو : دراسة اللغة في الاستعمال in use أو في التواصل in interaction اللغة بين المتكلم و السامع في سياق محدد (مادى، واجتماعى، و لغوى) وصولا إلى المعنى الكامن في كلام ما.

وقد حدد بعض الباحثين ما تتميز به التداولية عن غيرها من اتجاهات البحث اللغوى بما يأتي (Verschueren, J (١٩٩٩) في نحلة، ٢٠٠٢: ١٤).

- ١- التداولية تقوم على دراسة الاستعمال اللغوى أو هي لسانيات الاستعمال اللغوى. وموضوع البحث فيها هو توظيف المعنى اللغوى في الاستعمال الفعلى من حيث هو صيغة مركبة من السلوك الذي يولد المعنى.
- ٢- ليس للتداولية وحدات تحليل units of analysis خاصة بها، ولا موضوعات مترابطة correlational topics .
- ٣- التداولية تدرس اللغة من وجهة وظيفية عامة (معرفية cognitive ، واجتماعية social ، و ثقافية cultural) .
- ٤- تعد التداولية نقطة التقاء point of convergence مجالات العلوم ذات الصلة باللغة بوصفها وصلة بينها و بين لسانيات الثروة اللغوية Linguistics of language resources .

ولما كان مجال البحث في التداولية شديد الاتساع فقد أخذت تظهر فروع (Crystal (١٩٩٤) في نحلة، ٢٠٠٢: ١٥) يتميز كل منها عن الآخر، فهناك التداولية الاجتماعية sociopragmatics التي تهتم بدراسة شرائط الاستعمال اللغوى المستنبطة من السياق الاجتماعى. وهناك التداولية اللغوية linguistic pragmatics التي تدرس

الاستعمال اللغوي من وجهة نظرية تركيبية structural، و هي بذلك تنطلق من اتجاه مقابل للتداولية الاجتماعية، فإذا كانت هذه تنطلق من السياق الاجتماعي إلى التركيب اللغوي فإن تلك تنطلق من التركيب اللغوي إلى السياق الاجتماعي الذي تستخدم فيه. وهناك أيضا التداولية التطبيقية applied pragmatics، و هي تعنى بمشكلات التواصل في المواقف المختلفة و بخاصة حين يكون للاتصال في موقف بعينه نتائج خطيرة كالاستشارة الطبية، وجلسات المحاكمة، ثم التداولية العامة general pragmatics، و هي التي تعنى بدراسة الأسس التي يقوم عليها استعمال اللغة استعمالا اتصاليا.

أن البحث التداولية يقوم على دراسة أربعة جوانب هي : الإشارة deixis، و الافتراض السابق presupposition، و الاستلزام الحوارى conversational implicature أو الاستلزام الحوارى، و الأفعال الكلامية speech act. و سوف نواصل الحديث الآن في الاستلزام الحوارى فحسب، لأن البحث المقصود هو الاستلزام الحوارى في التعبيرات المتضمنة على الآيات القرآنية لحسين طباطبائي.

ب- الاستلزام الحوارى

يعد الاستلزام الحوارى واحدا من أهم الجوانب في الدرس التداولية، فهو ألصقها بطبيعة البحث فيه، و أبعدها عن الالتباس بمجالات الدرس الدلالي، و على الرغم من ذلك فليس له -خلافًا لكثير من موضوعات البحث التداولية- تاريخ ممتد (Levinson, S.C في نخلة، ٢٠٠٢: ٣٢)، إذ ترجع نشأة البحث فيه إلى المحاضرات التي دعى Grice و هو من فلاسفة أكسفورد المتخصصين في دراسة اللغة الطبيعية natural language إلى إلقائها في جامعة هارفارد سنة ١٩٦٧ م، فقدم فيها

بإيجاز تصوره لهذا الجانب من الدرس، و الأسس المنهجية التي يقوم عليها (Thomas, J. ١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٢). وقد طبعت أجزاء مختصرة من هذه المحاضرات سنة ١٩٧٥ في بحث له يحمل عنوان : المنطق و الحوار Logic and Conversation ، ثم وسع في بحثين له نشرتا سنة ١٩٧٨ ، و سنة ١٩٨١ ما قدمه في عمله المبكر، لكن الرجل لم يطور أفكاره تطورا كاملا، ولم يحكم عرضها فجاء عمله قليل التماسك كثير الفجوات، مشكلا في بعض جوانبه، و غير مفهوم أصلا في بعض آخر، و من عجب أن يصبح عمل كهذا واحدا من أهم النظريات في البحث التداولية، و أكثرها تأثيرا في تطوره (Levinson, S.C ١٩٨٣) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٢).

لقد كانت نقطة البدء عند Grice هي أن الناس في حواراتهم قد يقولون ما يقصدون، وقد يقصدون أكثر مما يقولون، و قد يقصدون عكس ما يقولون، فجعل كل همه إيضاح الاختلاف بين ما يقال what is said ، و ما يقصد what is meant ، فما يقال هو ما تعنيه الكلمات و العبارات بقيمها اللفظية face values و ما يقصد هو ما يريد المتكلم أن يبلغه السامع على نحو غير مباشر اعتمادا على أن السامع قادر على أن يصل إلى مراد المتكلم بما يتاح له من أعراف الاستعمال ووسائل الاستدلال، فأراد أن يقيم معبرا بين ما يحمله القول من معنى صريح explicit meaning و ما يحمله من معنى متضمن inexplicit meaning فنشأت عنده فكرة الاستلزام implicature. (Thomas, J. ١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٣)

وقد نظر Grice فرأى أن الاستلزام نوعان : استلزام عرفي conventional implicature و استلزام حوارى conversational implicature ، فأما الاستلزام العرفي فقائم على ما تعارف عليه أصحاب اللغة من استلزام بعض الألفاظ دلالات بعينها لا تنفك عنها مهما اختلفت بها السياقات وتغيرت التراكيب. و من ذلك مثلا في الإنجليزية but ونظيرتها في اللغة العربية لكن فهي هنا و هناك تستلزم دائما أن يكون ما بعدها

مخالفا لما يتوقعه السامع مثل : My friend is poor, but honest ، و مثل زيد غنى لكنه بخيل. وأما الاستلزام الحوارى فهو متغير دائما بتغير السياقات التى يرد فيها.

لقد كان ما يشغل Grice هو كيف يكون ممكنا أن يقول المتكلم شيئا و يعنى شيئا آخر؟ ثم كيف يكون ممكنا أيضا أن يسمع المخاطب شيئا و يفهم شيئا آخر؟ و قد وجد حلا لهذا الإشكال فيما أسماه مبدأ التعاون cooperative principle بين المتكلم و المخاطب و هو مبدأ حوارى عام يشتمل على أربعة مبادئ maxims فرعية هي (Lyons, J (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٤) :

١- مبدأ الكمّ Quantity :

اجعل إسهامك في الحوار بالقدر المطلوب من دون أن تزيد عليه أو تنقص منه.

٢- مبدأ الكيف Quality :

لا تقل ما تعتقد أنه غير صحيح، و لا تقل ما ليس عندك دليل عليه.

٣- مبدأ المناسبة Relevance :

اجعل كلامك ذا علاقة مناسبة بالموضوع.

٤- مبدأ الطريقة manner :

كن واضحا و محددًا، فتجنب الغموض obscurity ، وتجنب اللبس ambiguity ، و أوجز، ورتب كلامك.

هذه هي المبادئ التى يتحقق بها التعاون بين المتكلم و المخاطب وصولا إلى حوار مثمر. وينبغى هنا اللفت إلى أمرين :

أحدهما : أن بعض الباحثين رأى في مبدأ التعاون تعبيراً عن فردوس الفلاسفة philosopher's paradise الذي لا يمت إلى الواقع بصلة فهو يرى الناس جميعاً متعاونين، صادقين، مخلصين، واضحين، وليس من الممكن ولا المشاهد أن يتحدث الناس على هذا النحو كل حين، بل إن أغلب أنواع الحوار الذي يدور بين البشر يخالف هذا المبدأ. ز الحق أن الرجل لم يقصد بمبدأ التعاون الحوارى ما عجل هؤلاء إلى فهمه، بل كان يقصد أن الحوار بين البشر يجرى على ضوابط و تحكمه قواعد يدركها كل من المخاطب و المتكلم (Levinson, S.C. (١٩٨٣) في نحلة، ٢٠٠٢: ٣٥)، و لكن نوضح ذلك نسوق الحوار الآتى بين زوج (أ) و زوجة (ب) :

أ- أين مفاتيح السيارة؟

ب- على المائدة.

وظاهر أن مبدأ التعاون و المبادئ الحوارية التى يتفرع إليها متحققة كلها في هذه المحاورة القصيرة، لقد أحابت الزوجة إجابة واضحة (الطريقة)، و كانت صادقة (الكيف) و استخدمت القدر المطلوب من الكلمات دون تزيد (الكم) و أحابت إجابة ذات صلة وثيقة بسؤال زوجها (المناسبة)، ولذلك لم يتولد عن قولها أى استلزام، لأنها قالت ما تقصد (Thomas, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢: ٣٥).

الثانى : أن الرجل لم يرغب عنه أن هذه المبادئ التى يجرى عليها الحوار كثيرا ما تنتهك بل إن النظرية كلها قائمة على ذلك، فانتهاك مبادئ الحوار floating of maxims هو الذى يولد الاستلزام، مع ملحظ شديد الأهمية هو الإخلاص لمبدأ التعاون بمعنى أن يكون المتكلم حريصاً على إبلاغ المخاطب معنى بعينه، و أن يبذل المخاطب الجهد للوصول إلى المعنى الذى يريده المتكلم، و ألا يريد أحدهما خداع الآخر أو تضليله (Brown, G; Yule, G. (١٩٩٨) في نحلة، ٢٠٠٢: ٣٦).

و على ذلك إذا انتهك المتكلم مبدأ من مبادئ الحوار أدرك المخاطب اليقظ ذلك و سعى إلى الوصول إلى هدف المتكلم من هذا الانتهاك. و لنضرب الآن أمثلة توضيح مع ذلك :

١- في حوار يجرى بين أم (أ) و ولدها (ب)

أ- هل اغتسلت ووضعت ثيابك في الغسالة؟

ب- اغتسلت.

في هذا الحوار خرق أو انتهك لمبدأ الكلام لأن الأم سألته عن أمرين فأجاب عن واحد و سكت عن الثاني، أى أن إجابته أقل من المطلوب. ويستلزم هذا أن تفهم الأم أنه لم يضع ثيابه في الغسالة، و أنه لم يرد أن يجيب بنعم حتى لا تشمل الإجابة شيئاً لم يزم به، و لم يرد أن يواجهها بتقاعسه عن وضع ثيابه في الغسالة (Lyons, J. ١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٦).

٢- في حوار بين تلميذ (أ) و أستاذ (ب)، و كلاهما إنجليزي :

أ- طهران في تركيا، أليس هذا صحيحاً يا أستاذ؟

ب- طبعاً، و لندن في أمريكا !

في هذا الحوار انتهك الأستاذ مبدأ الكيف الذي يقتضى ألا يقول إلا ما يعتقد صوابه، و ألا يقول ما لا دليل عليه ((Levinson, S.C. (١٩٨٣) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٦).

و قد انتهكه الأستاذ عمدا ليظهر للتلميذ أن إجابته غير صحيحة، و يؤنبه على جهله بشيء كهذا، و التلميذ قادر على الوصول إلى مراد الأستاذ، لأنه يعلم أن لندن ليست

في أمريكا، و ذلك يستلزم أن الأستاذ يقصد بقوله شيئاً غير ما تقوله كلماته، وهو أن قول التلميذ غير صحيح.

٣- في حوار بين رجلين :

أ- أين زيد ؟

ب- ثمة سيارة صفراء تقف أمام منزل عمرو

و ما قاله (ب) بمعناه الحرفي ليس إجابة عن السؤال، فهو ينتهك مبدأ العلاقة المناسبة بالموضوع، و لكن السامع في ضوء المبادئ الأخرى للتعاون يسأل نفسه ما هي العلاقة الممكنة بين وقوف سيارة صفراء أمام منزل عمرو و سؤالى عن مكان زيد، ثم يصل إلى أن المراد بهذا القول إبلاغه وسأله مؤداها أنه إذا كانت لزيد سيارة صفراء فلعله عند عمرو.

٤- في حوار بين رجلين :

أ- ما ذا تريد ؟

ب- قم، واتجه إلى الباب، و ضع المفتاح في القفل، ثم أدره ناحية اليسار ثلاث مرات، ثم ادفع الباب برفق.

و واضح أن فيما قاله (ب) انتهاكا لمبدأ من مبادئ الطريقة manner و هو "أوجز" إذ كان يكفي أن يقال : افتح الباب، و إذا نظرنا إلى هذا القول في ضوء تحقق مبادئ الحوار الأخرى كان لابد أن المتكلم يحاول به وجهاً غير ما يظهر، قد يكون مؤاخذته على ما يتميز به بين بطء و تكاسل.

على أن انتهاك مبادئ الحوار لا يقتصر على التعبير الحقيقي كما قدمنا، بل يشمل المجازى أيضا (Lyons, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢: ٨٣).

، و هو متحقق أيضا في كل مفارقة irony يراد بها عكس ما يقال، أو غير ما يتوقع (Atkinson, M. (١٩٨٩) في نحلة، ٢٠٠٢: ٨٣).

وللاستلزام الحوارى عند Grice **خواص** تميزه عن غيره من أنواع الاستلزام الأخرى، وقد استطاع أن يضع يده على الخواص الآتية :

١- الاستلزام **ممكن إلغاؤه** defeasible ، و يكن ذلك عادة بإضافة قول يسد الطريق أمام الاستلزام أو يحاول دونه فإذا قالت قارئة لكتاب مثلا : **لم أقرأ كل كتبك**، فقد يستلزم ذلك عنده أنها قرأت بعضها، فإذا أعقبت كلامها بقولها، الحق أنى لم أقرأ أى كتاب منها، فقد ألغت الاستلزام. و إمكان الإلغاء هذا هو أهم اختلاف بين المعنى الصريح و المعنى الضمني، و هو الذى يمكن المتكلم من أن ينكر ما يستلزمه كلامه (Leech, G; Thomas, J. (١٩٩٠) في نحلة، ٢٠٠٢: ٣٨).

٢- الاستلزام **لا يقبل الانفصال** non-dethacable عن المحتوى الدلالي، ويقصد Grice بذلك أن الاستلزام الحوارى متصل بالمعنى الدلالي لما يقال لا بالصيغة اللغوية التى قيل بها، فلا ينقطع مع استبدال مفردات أو عبارات بأخرى ترادفها. ولعلّ هذه الخاصية هي التى تميز الاستلزام الحوارى عن غيره من أنواع الاستدلال التداولية مثل الافتراض السابق presupposition و لعل ما أراد يتضح من الحوار الآتى بين أختين :

- ١- لا أريدك أن تسلى إلى غرفتي على هذا النحو.
- ٢- أنا لا أتسلل، و لكن أمشى على أطراف أصابعى خشية أن أحدث ضوضاء.

فعلى الرغم من تغير الصياغة في قول (ب) فإن ما يستلزمه القول من عدم الرضا عن هذا السلوك لا يزال قائما (Lyons, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٩).

٣- الاستلزام متغير، و المقصود بالتغير أم التعبير الواحد يمكن أن يؤدي إلى استلزمات مختلفة في سياقات مختلفة، فإذا سألت طفلا يحتفل بيه ميلاده مثلا : كم عمرك، فهو طلب للعلم، و إذا سألت السؤال نفسه لصبي عمره خمسة عشر عاما فقد يستلزم السؤال مؤاخذه له على نوع من السلوك لا ترضاه له، وإذا سألت السؤال نفسه لفتى يمنع من اتخاذ قرار لا يخرج عن تعاليم الدين ومواضع الأخلاق و الأعراف فقد يعنى ذلك أنه من النضج بحيث يستطيع أن يتخذ قراره و يحتمل عواقبه.

و مثل ذلك أن يقول رجل سرق متاعه يوم العيد : **تلك أفضل هدية**، و من الممكن أن يقول هذه العبارة نفسها رجل تلقى رسالة من صديق قدم يوم العيد أو طالب بشر بنجاحه... الخ (Thomas, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٩).

٤- الاستلزام **يمكن تقديره** calculability والمراد به أن المخاطب يقوم بخطوات محسوبة يتجه بها خطوة إلى الوصول إلى ما يستلزمه الكلام (Thomas, J. (١٩٩٦) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٣٩) فإذا قيل مثلا : الملكة فكتوريا صنعت من حديد، فإن القرينة تبعد السامع عن قبول المعنى اللفظي، فيبحث عما وراء الكلام من معنى فيقول لنفسه : المتكلم يريد أن يلقي إلى خيرا بدليل أنه ذكر لى جملة خيرية، و المفروض في هذا المتكلم أنه ملتزم بمبدأ التعاون أى أنه لا يريد بى خداعا و لا تضليلا، فماذا يريد أن يقول؟ لا بد أنه يريد أن يخلع على الملكة بعض صفات الحديد كالصلابة، و المتانة و قوة التحمل، وهو يعرف أنى أستطيع أن أفهم المعنى غير الحرفى non-literal، فلجأ إلى هذا التعبير الاستعارى (Levinson, S.C. (١٩٨٣) في نحلة، ٢٠٠٢ : ٤٠).

الباب الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ- عرض البيانات عن كتاب “Mu’jizat Abad ٢٠, Doktor
Cilik Hafal & Paham Al Qur’an” لدينا.ي. سليمان

١- وصفية الكتاب

هذا كتاب ثانى لدينا.ي. سليمان بعد كتابها “Oh Baby Blues” . ولدت
دينا.ي. سليمان في سمارانج جاوا الوسطى في ٣٠ يولي ١٩٧٤ . درست في المدرسة
الإبتدائية و المتوسطة في نفس المدينة. و استمرت دراستها في المدرسة الثانوية بفادانج.
ففي سنة ١٩٩٣ أخذت دراسة الأداب في كلية الأداب في الجامعة فاجاجاران
بباندونج.

هذا الكتاب يبين عن حسين طبأطباى، كان حافظ القرآن و فاهما له منذ سنه
الخامس، و كيفية نيل درجة العلمية الدكتور، و كيفية تربية أولاده حتى يكون ذكائه
عاليا، و أحوال بيئته اليومية، و لقاءه بشيوخ الإسلام في الحلقات القرآنية. و كذلك
يبين عن الطريقة المفرحة لحفظ القرآن و فهمه للأولاد، المأخوذ من خبرة حسين و
أصحابه.

٢- وصفية شخصية حسين طباطبائي

حسين طباطبائي هو الولد الذكيّ. حفظ القرآن وفهمه قبل الثامن من عمره. عرفه الجمهور أوّل سنة ١٩٩٨ م . جاء من بلاد إيران، كان له لقب "المعجزة في القرن ٢٠" ينال درجة العلمية *Honoris Causa* في ١٩ فبراير ١٩٩٨ في مجال *Science of The Retention of The Holy Quran* من الجامعة الإسلاميّة بحجاز- إنجلترا، في خمسة مجالات، وهي (١) حفظ القرآن وترجمة القرآن إلى لغة الأم، (٢) بيان موضوع الآية القرآنيّة، (٣) تفسير الآية القرآنيّة بالآية الأخرى، (٤) التحدّث بالآية القرآنيّة، و (٥) بيان معاني القرآن بطريقة حركة اليد. (سوليمان، ٢٠٠٧: ١٢).

لا تخلو كفاءة حسين طباطبائي عن دور بيئته اليومية. كان والداه محبّي القرآن. نشأ حسين في أسرته محبّة القرآن. تمارس أمه أن تسمعه الآيات القرآنية منذ كونه في الرحم.

في عمره الباكر، كانت اللّغة التي استخدمها هذا الولد كريمة، لأنّها من الآيات القرآنيّة وهي كلام الله سبحانه وتعالى. أيّامه ملوّنة بالقرآن الكريم، وكذلك في عملية الاتّصال مع غيره و مجتمعه. وكان معظم كلامه متركّب من الآيات القرآنيّة كما جرى في اتصاله مع غيره.

أ- آثار البيئة

هذه القصة هي صورة نجاح الوالدين في تربية الأولاد. كان والد حسين حافظ القرآن. قال والده : " اتفقنا في حفظ القرآن قبل ولادته. حينما في بطن أمه و في رضاعته، قرأت الأم القرآن لا يقل من جزء واحد في اليوم."

سبحان الله، لقد كان وعي جيدا عند والدي حسين لتكوين جيل المسلم القوي، و لقد أمر الإسلام على كلّ والدين أن يعدّوا أولادهم ليكونوا أجيالا قويا وليكون فهمهم للإسلام فهما شاملا صحيحا بالعقيدة الصحيحة.

ب- أمر تعليم القرآن للأولاد

إن القرآن هدى للناس في هذه الدنيا. يهدى به الله لسعادتهم في الدارين. لقد بيّن فيه جميع معالجة مشاكل الحياة و كان حديث رسول الله صلى الله عليه و سلم تبيانا له.

اعتقاد حق القرآن ليس عند المسلمين فحسب، بل إنما الكفار يعتقدونه كذلك. لكل الوالدين الذين يؤمنون بالله و رسوله لا بدّ أن يعلموا أولادهم القرآن منذ صغرهم.

ب- مجموعة شكل الكلام لحسين طباطبائي المضمون بالاستلزام
الحوارى في كتاب **Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik**
”Hafal & Paham Al Qur'an” لدينا.ي. سليمان

بعد دراسة عميقة و بحث دقيق، فوجدت الباحثة عن أشكال الكلام لحسين
طباطبائي المضمون بالاستلزام الحواري في كتاب **Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik**
”Hafal & Paham Al Qur'an” لدينا.ي. سوليمان. قسمت الباحثة هذا البحث إلى
القسمين، و هما (١) محادثة حسين طباطبائي و المجتمع في الحلقات القرآنية و (٢)
محادثة حسين طباطبائي و العلماء و الأمراء ، هي كما يلي :

١- محادثة حسين طباطبائي بالمجتمع في الحلقات القرآنية
(١) محادثتهم في الحلقة القرآنية في المركزي الإسلامي
بلندن

جاء حسين إلى إنجلترا قبل اسبوعين لنيل الشهادة الدكتور *Honoris Causa* .
حينئذ دُعي في شتى حلقات القرآنية. أخبر موقف الوبّ *BBC*، أن جاء حوالى
١٣,٠٠٠ من المسلمين إنجليزيين لمقابلة حسين طباطبائي في المركزي الإسلامى في
شمال غربي مدينة لوندون. قُدّم إليه الأسئلة في تلك الحلقات.
السائل (+) : " كم عمّا لك؟"
حسين (-) : " هل أتاك حديث موسى" (القرآن الكريم، ١٥: ٧٩). " محمد رسول
الله" (المرجع نفسه ، ٢٩: ٤٨).

- (+) : " ما قالوا لك (بمجمع بالإنجليزية)؟"
- (-) : " يضحكون" (المرجع نفسه ، ٣٤ : ٨٣).
- (+) : " ما رأيك في ثقافة الغربية؟"
- (-) : " أضاعوا الصلوة واتبعوا الشهوات" (المرجع نفسه ، ٥٩ : ١٩).
- (+) : " ماذا فعل إمام خميني بإيران؟"
- (-) : " يضع عنهم إصرهم والأغلل التي كانت عليهم" (المرجع نفسه ، ١٥٧ : ٧).
- (+) : " اذكر آية من القرآن عنك!"
- (-) : " إني أرى مالا ترون" (المرجع نفسه ، ٤٨ : ٨).
- (+) : " ماذا سيفعل أباك، إن كنت مخطئ؟"
- (-) : " من يعمل سوءا يجز به" (المرجع نفسه ، ١٢٣ : ٤).
- (+) : " ما فرق بينك و إخوانك؟"
- (-) : " لا نفرق بين أحد منهم" (المرجع نفسه ، ١٣٦ : ٢).

(٢) الجدل بالآيات القرآنية

سأل أبو حسين ولده في أحد اللقاء بالمتصدقين لمؤسسة بالجمعية القرآنية، " أذكر آية القرآنية عن النية الصالحة للحاضرين". قال حسين، " ولا تجعلوا الله عرضة لأيمانكم أن تبروا" (المرجع نفسه ، ٢٢٤ : ٢). قال له أبوه، " لا، بل هذه الآباء ليوفوا وعودهم". أجاب حسين، " لِمَ تقولون مالا تفعلون" (المرجع نفسه ، ٦١ : ٢). قال له أبوه في المرّة الثانية، " ليوفينّ وعودهم". قال حسين، " ولو كنت أعلم الغيب لاستكثرت من الخير" (المرجع نفسه ، ١٨٨ : ٧). قال، " لا، سيضمن عزمهم إيفاء وعودهم". قال حسين، " إنّما علمها عند الله" (المرجع نفسه ، ١٨٧ : ٧).

في أحد المجالس، رأى حسين أن الرجل يهمس صاحبه، فنبهه، "إنما التّجوى من الشيطان" (المرجع نفسه ، ٥٨:١٠). بعد أن يقلّ الزمان، همّس حسين أباه. انتقد الرجل ما فعل حسين، "ألست قلت أن الهمس عمل سيّء؟". قال حسين سريعا، "وتناجوا بالبرّ والتّقوى" (المرجع نفسه ، ٥٨:٩).

(٣) محادثة حسين بالجمع في الحلقة القرآنية عند استقباله من بلاد انجلترا

بعد رجوعه من بلد إنجليز، زار الضيوف افواجا إلى بيت حسين ليهنئوه على نجاحه في نيل درجة العلمية الدكتور *Honoris causa* . سأله الحاضرون عن الأشياء المختلفة.

- السائل (+) : " كيف جرى الإختبار (في بلاد انجلترا)؟"
حسين (-) : " إنّ مع العسر يسرا" (المرجع نفسه ، ٩٤:٦).
(+) : " ما قالوا (بجمع انجلترا) لك في الحلقات القرآنية؟"
(-) : " يضحكون" (المرجع نفسه ، ٨٣:٣٤).
(+) : " إذا سألك رجل "لأيّ شيء تذهب إلى بلد إنجليز؟"، ماذا إجابتك؟"
(-) : " ياأيها الرّسول بلّغ ما أنزل إليك من ربّك" (المرجع نفسه ، ٥:٦٧).
(+) : " لم تنجح من المستوى المدرسة الابتدائية، فكيف تنال درجة العلمية الدكتور؟"
(-) : " فرحين بما آتاهم الله من فضله" (المرجع نفسه ، ٣:١٧٠).
(+) : " كيف علّم العلم؟"
(-) : " والذين جاهدوا فينا لنهديّتهم سبلنا" (المرجع نفسه ، ٢٩:٦٩).

- (+) : " متى تتزوج؟ "
- (-) : متبسما, " وإذا بلغ الأطفال منكم الحلم فليستئذنوا " (المرجع نفسه ، ٢٤:٥٩).
- (+) : " إذا أظلمك رجل و ضربك، ماذا ستفعل؟ "
- (-) : " ولكم في القصاص حياة " (المرجع نفسه ، ٢:١٧٩).
- (+) : " هل غضبت؟ "
- (-) : " ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ريحكم " (المرجع نفسه ، ٨:٤٦).

(٤) محادثته بالطلاب بدراسات العليا

- ذات يوم، زار الطلاب بدراسات العليا بيت حسين، فسأله بالأسئلة المختلفة.
- السائل (+) : " إذا بلغ الإنسان عجوزا، ماذا أصابه؟ "
- حسين (-) : " و من نعمه ننكسه في الخلق " (المرجع نفسه ، ٣٦:٦٨)، " واشتعل الرأس شيئا " (المرجع نفسه ، ١٩:٤).
- (+) : " لو سمحت، انصحنا! "
- (-) : " يا أيها الذين ءامنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا " (المرجع نفسه ، ٣٣:٤١).

(٥) محادثة حسين بالمتجمع في الحلقة القرآنية بالمدرسة

المعصومية

المدرسة المعصومية هي المؤسسة الخاص لتعليم العلوم الإسلامية. حين يُدعي حسين في هذه الحلقات، سأل الطلاب بالمدرسة المعصومية بالأسئلة المختلفة.

- السائل (+) : " من أحبّ عندك؟ "
- حسين (-) : " والذين ءامنوا أشدّ حبّاً لله " (المرجع نفسه ، ٢:١٦٥).
- (+) : " ما رأيك في إسرائيل؟ "
- (-) : " أولئك الذين لم يرد الله أن يطهّر قلوبهم " (المرجع نفسه ، ٥:٤١).
- (+) : " مع من تلعب؟ "
- (-) : " أنا يوسف وهذا أخى قد منّ الله علينا " (المرجع نفسه ، ١٢:٩٠).
- (+) : " ماذا لا بدّ أن نعمل رضوانا لله؟ "
- (-) : " قل إنّما أدعوا ربّي ولآ أشرك به أحدا " (المرجع نفسه ، ٧٢:٢٠).
- (+) : " كيف نشكر الله؟ "
- (-) : " إن تتّقوا الله يجعل لكم فرقانا " (المرجع نفسه ، ٨:٢٩).
- (+) : " أيّ طعام أحبّ إليك؟ "
- (-) : " وعدسها وبصلها " (المرجع نفسه ، ٢:٦١).

٦ زيارته إلى سعودية

- غير أن أداء الحج، حضر حسين الحلقات القرآنية في السعودية. هناك اجتمع قراء القرآن من بلد لبنان. سأله الحاضرون بالأسئلة المختلفة.
- السائل (+) : " ما رأيك في العلماء؟ "
- حسين (-) : " إنّما يخش الله من عباده العلماء " (المرجع نفسه ، ٣٥:٢٨).
- (+) : " إذا لك سؤال علمي، إلى من ستسأله؟ "
- (-) : " فسئلوا أهل الذّكر إن كنتم لا تعلمون " (المرجع نفسه ، ٢:٧).
- (+) : " أيّ لباس أحبّ إليك؟ "

- (-) : " ولباس التّقوى ذلك خير " (المرجع نفسه ، ٧:٢٦).
- (+) : " أية هدية أحسن من الوالد إلى ولده؟ "
- (-) : " فلولا نفر من كلّ فرقة منهم طائفة ليتفقهوا في الدين " (المرجع نفسه ، ٩:١٢٢).
- (+) : " إذا غضب أبوك، ماذا فعل؟ "
- (-) : " وإذا ما غضبوا هم يغفرون " (المرجع نفسه ، ٤٢:٣٧).
- (+) : " هل تعامل والديتك معاملة حسنة؟ "
- (-) : " ووصّينا الإنسان بوالديه إحسانا " (المرجع نفسه ، ٤٦:١٥).

٢- محادثة حسين طبأطباى بالعلماء المشهور

(١) الدعوة من أحد موظف الحكومة ببلاد الخليج

ذات يوم، دُعي حسين و أبوه إلى بيت أحد الموظفين العليا ببلد الخليج. أثناء محادثته و المجتمع، فضّله أهل البيت زيارة غرفة للحاضرات. ذهب إليها لحظة، سأله أهل البيت، " أتريد لأن أختار لك امرأة جميلة بينهنّ لتكون زوجتك؟ ". أجاب حسين ذكيا، " إذا كنت بليغا، هنّ من النساء التي لا يرجون نكاحا " (المرجع نفسه ، ٢٤:٦٠).

سأله الآخر، " أيهما تحب، الأب أو الأم؟ ". قال حسين، " لا إلى هؤلاء ولا إلى هؤلاء " (المرجع نفسه ، ٤:١٤٣).

(٢) اللقاء بالعالم حجة الإسلام غانجي

ذات يوم، واجه العالم اختيارين. لا بدّ الذهاب لأداء واجبة الدعوة و زيارة كربالى (زيارة قبر الأولياء من عادة إيرانيين، كان قبر إمام على رضي الله عنه و إمام حسين رضي الله عنه في كربالى - إيراقي) في نفس الوقت. فسأل حسين، أيهما أحسن ليفعله. قال حسين، " ومن أحيائها فكأتمّأ أحياء الناس جميعاً " (المرجع نفسه ، ٥:٣٢).

(٣) اللقاء بالعالم آيات الله خميني

يُدعى حسين و حفاظ القرآن و قارئ القرآن إلى مدينة قم للإفطار في البيت آيات الله خميني (أمير العليا لثورة إيراقي) في شهر رمضان سنة ١٤١٧ هجرية. سأل آيات الله خميني حسين " أتصوم هذ اليوم؟ ". قال حسين، " لا ". " لماذا؟ ". قال حسين، " فمن كان منكم مريضاً أو على سفر فعده من أيام آخر " (المرجع نفسه ، ٢:١٤٨).

(٤) في الحلقة آيات الله مساوي صالي

حين تذوق آيات الله صالي الطعام المهيأ، قال لحسين، " أذكر آية عن هذا الطعام ". قال له حسين، " فمالتون منها البطون " (المرجع نفسه ، ٣٧:٦٦). ثم أشار آيات الله صالي إلى آلة التصوير دون الكلام. قال حسين سريعاً، " و صوركم فأحسن صوركم " (المرجع نفسه ، ٦٤:٣). سأله الآخر :

- السائل (+) : " كيف حالك؟ "
- حسين (-) : " وءاخر دعواهم أن الحمد لله ربّ العالمين " (المرجع نفسه ، ١٠:١٠).
- (+) : " أين الإله؟ "
- (-) : " فأينما تولّوا فثمّ وجه الله " (المرجع نفسه ، ٢:١١٥).
- (+) : " كم مرّة قرأت القرآن في اليوم؟ "
- (-) : " ثمانية أيّام " (المرجع نفسه ، ٦٩:٧).
- (+) : " هل تلعب؟ "
- (-) : " إنّما الحياة الدّنيا لعب ولهو " (المرجع نفسه ، ٤٧:٣٦).

(٥) زيارته إلى بوسنيا

دعى حكام إيران سيد حسين و أبوه ليلتحقا بوفد بوسنيا إلى المؤتمر الإسلامي و حقوق الإنسانية في بلد بوسنيا سنة ١٩٩٨ . له فرصة ٣٠ دقيقة ليتحدث مع مشتركو المؤتمر. قالت له امرأة، " في بلدنا، من الصعبة لأن نستعمل الحجاب. إذا استعملنا الحجاب، لا نجد العمل ". قال لها حسين، " سيجعل الله بعد عسر يسرا " (المرجع نفسه، ٦٥:٧). سأله رجل، " لماذا هجمنا سرييا؟ ". أجاب حسين، " ودّ الذين كفروا لو تغفلون عن أسلحتكم و أمتعتكم فيميلون عليكم مّيلة واحدة " (المرجع نفسه ، ٤:١٠٢).

قال رئيس الجمهور بوسنيا، " انفصل بلادنا و بلادكم بعيدا"، قال حسين، " يآ أيّها النّاس إنّنا خلقناكم منّ ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا " (المرجع نفسه ، ٤٩:١٣)، و سأل أحد موظف الحكومة، " ما منع الحياة عند رأيك؟ ". فأجاب حسين، " وجعلنا من الماء كلّ شيء حيّ " (المرجع نفسه ، ٢١:٣٠).

٦) زيارته إلى قطر

يُدعى حسين إلى قطر في مايو ١٩٩٨ . سأله أحد وزراء قطر السابق، " هل يمكن الرجل أن تعمل عمليين مباشرة؟". أجابه حسين، " إلاّ أن يشاء الله ربّنا" (المرجع نفسه ، ٧:٨٩).

(١) محاورته بصحافي قطر

أ- محاورتهم عن السياسة

صحافي (+) : " ما رأيك في إرادة أمريكا علاقة دبلوماسية مباشرة مع بلد إيران؟"
حسين (-) : " إنّما ينهاكم الله عن الذين قاتلوكم في الدّين" (المرجع نفسه ، ٦٠:٩).

(+) : " و ما رأيك في دعوة رئيس الجمهور ختامي لنقوم عملية المحاورة بين حضارة؟"

(-) : " لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم في الدّن ولم يخرجوكم من دياركم" (المرجع نفسه ، ٦٠:٨).

(+) : " حاول أمريكا قطع علاقة إيران و العرب، ما نصيحتك للأمرء العرب؟"

(-) : " واعتصموا بجل الله جميعا" (المرجع نفسه ، ٣:١٠).

(+) : " ما رأيك في علاقة إيران و مصر في المستقبل؟"

(-) : " والصّلح خير" (المرجع نفسه ، ٤:١٢٨).

(+) : " ما نصيحتك لفرقات في أفغانستان؟"

(-) : " وإن طآئفتان من المؤمنين اقتتلوا فأصلحوا بينهما" (المرجع نفسه ، ٤٩:٩).

- (+) : " ما رأيك في واقعة الدمي في بلد الجزائر؟ "
- (-) : " ولا يجيق المكر السيئ إلا بأهله " (المرجع نفسه ، ٤٣ : ٣٥).
- (+) : " ما رأيك في الظلم الذي يصيب أهل فلسطين اليوم؟ "
- (-) : " لتجدنَّ أشدَّ النَّاسِ عداوةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ " (المرجع نفسه ، ٢٨ : ٥).
- (+) : " ما رأيك في مرهب؟ "
- (-) : " قاتلهم الله " (المرجع نفسه ، ٣٠ : ٩).
- (+) : " ما نصيحتك لأبناء فلسطين المجاهدين بالأحجار؟ "
- (-) : " وقتلوهم حتّى لا تكون فتنة " (المرجع نفسه ، ٣٩ : ٨).
- (+) : " ما رأيك في المنظمة المؤتمرة الإسلامية ، هل هي منظمة ناجحة؟ "
- (-) : " وشاورهم في الأمر " (المرجع نفسه ، ١٣٩ : ٣). " وأمرهم شورى بينهم " (المرجع نفسه ، ٣٨ : ٤٢).
- (+) : " ما رأيك في علاقة إيران و عرب في المستقبل؟ "
- (-) : " إنّما المؤمنون إخوة " (المرجع نفسه ، ١٠ : ٤٩).
- (+) : " إذا تكون أمير المسلمين، ماذا سوف تفعل؟ "
- (-) : " فاحكم بين الناس بالحقّ ولا تتبّع الهوى " (المرجع نفسه ، ٢٦ : ٣٨).
- (+) : " ما نصيحتك لرئيس الجمهور ختامى؟ "
- (-) : " الذين إن مكّناهم في الأرض أقاموا الصلوة وءاتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر " (المرجع نفسه ، ٤١ : ٢٢).

ب- محاورهم عن الإجتماعية و الثقافية و الرياضة

- (+) : " ما ظنك عن منازلة كرة القدم بين إيران و أمريكا؟ "
- (-) : " غلبت الروم " (المرجع نفسه ، ٢ : ٣٠).

- (+) : " ما رأيك في كرة القدم؟"
- (-) : " ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون " (المرجع نفسه ، ٢١:٥٢).
- (+) : " ما رأيك في المرأة التي تلعب كرة القدم و دراجة في ملعب الرياضة؟"
- (-) : " قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم " (المرجع نفسه ، ٢٤:٣٠).
- (+) : " كيف إذا أقامت بالرياضة في الغرفة المستورة و لا يرونها الرجال؟"
- (-) : " وقرن في بيوتكنّ ولا تبرجن تبرج الجاهليّة الأولى " (المرجع نفسه ، ٣٣:٣٣).
- (+) : " ما رأيك في شفاء الأمراض بالقرآن؟"
- (-) : " و نزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين " (المرجع نفسه ، ١٧:٨٢).
- (+) : " ما رأيك في سيجارة؟"
- (-) : " ولا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة " (المرجع نفسه ، ٢:١٩٥).
- (+) : " ما نصيحتك للذين يسمعون الغناء الذي حرم في سماعه؟"
- (-) : " واجتنبوا قول الزور " (المرجع نفسه ، ٢٢:٣٠).
- (+) : " ما رأيك في اللغة العربية؟"
- (-) : " وهذا كتاب مّصدّق لسانا عربيّا لينذر الذين ظلموا وبشرى للمحسنين " (المرجع نفسه ، ٤٦:١٢).
- (+) : " ما أثقل الآية في القرآن؟"
- (-) : " ولقد يسرنا القرآن " (المرجع نفسه ، ٥٤:١٧).
- (+) : " أيّ الموضوع أحبّ إليك في القرآن؟"
- (-) : " نحن نقصّ عليك أحسن القصص " (المرجع نفسه ، ١٢:٣).
- (+) : " ما رأيك في الأولاد، أية القراءة أحسن لهم؟"
- (-) : " إنّ الدّين عند الله الإسلام " (المرجع نفسه ، ٣:١٩).
- (+) : " ما نصيحتك للأولاد؟"

(-) : " ولا تلمزوا أنفسكم ولا تنازروا بالألقاب " (المرجع نفسه ، ١١ : ٤٩).

(+) : " ما أملك؟ "

(-) : " ربنا اغفر لي ولوالديّ وللمؤمنين يوم يقوم الحساب " (المرجع نفسه ،

٤١ : ١٤).

(+) : " ما همتك؟ "

(-) : " إنما أنت منذر ولكل قوم هاد " (المرجع نفسه ، ٧ : ١٣).

ج- معنى الاستلزام الحوارى المضمون في كلام حسين طباطبائى

في كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an"

لدينا.ي. سليمان

لا بد في دراسة الاستلزام الحوارى فهم الشئى الهامين. أولاً، لا بد فيه إجراءات خاصة لتكلم حين يستعمل الاستلزام الحوارى، يعنى ظنّ المتكلم أن المخاطب يفهم مقصوده مهما كان مختلفاً بالمعاني الحرفية. ثم يقوم المخاطب بفهم التداولية عن قصد المتكلم حسب سياق الكلام (Grice، ٤٥ : ١٩٧٥).

ثلاثة أشياء تدور دوراً هاماً في نجاح المحادثة هي صحة ظنّ المتكلم و جودة فهم المخاطب بسياق الكلام و جودة قوة فهم التداولية للمخاطب.

بعد أن قامت الباحثة بتحليل و بحث دقيق عن كلام حسين مؤسساً بالفكرة السابقة، فعينت الباحثة المعاني الاستلزام الحوارى المضمون في كلام حسين طباطبائى هو كما يلي :

١- محادثة حسين طباطبائي بالمجتمع في الحلقات القرآنية
 (١) محادثتهم في الحلقة القرآنية في المركزي الإسلامي
 بلندن

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة
١.	كم عمّا لك؟	- هل أتاك حديث موسى - محمد رسول الله	لي عمّان اثنان، اسمهما موسى و محمد
ملاحظة: لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. استعمل حسين أيتان اثنتان المذكورتان لوجود كلمتان "موسى" و "محمد"، و هما دلالتان عن جملة عمّي حسين.			

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة
٢.	ما قالوا لك (مجتمع انجليترا)؟	يضحكون	أنهم مسرورون
ملاحظة: لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. استعمل حسين أية المذكورة لدلالة على الفرح.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
أضاعوا الصلوة واتبعوا الشّهوت	أن المجتمع الغرب هم غفلوا ما أمرهم الله و ملؤوا حياتهم بطلب متاع الدنيا فحسب	ما رأيك في ثقافة الغربية؟	٣.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. أن كلمة " أضاعوا الصلوة" دلالة على أن مجتمع الغرب غفلوا ما أمرهم الله و كلمة " واتبعوا الشّهوت" دلالة على أنهم ملؤوا حياتهم بطلب متاع الدنيا فحسب.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
يضع عنهم إصرهم والأغلال التي كانت عليهم	أنه قد قاد ثورة بلاد ايران لتحرير مجتمعمهم من اغلال و اضطهاد الحكماء	ماذا فعل إمام خميني بايران؟	٤.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام بين السؤال و الإجابة لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. فهم السياق من إجابة حسين بالآية المذكورة هو كانت الحكماء بلاد ايران قيّدت مجتمعمهم في زمامهم، فاستعمل حسين هذه الآية إجابة للسؤال.</p>			

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٥.	اذكر آية من القرآن عنك!	-	إني أرى مالا ترون
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام بين السؤال و الإجابة لفهم إجابة حسين من تلك الآية. الإستمرار هذه الآية هو "إني أخاف الله". قصد حسين بهذه الإجابة "إني أدركت بأن الله يراني و هو عليم، لذا أخافه".			

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٦.	ماذا سيفعل أباك، إن كنت مخطئ؟	سيجزى أبي خطيئتي بما فعلت	من يعمل سوءا يجز به
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "يجز به". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٧.	ما فرق بينك و إخوتك؟	لا أفرّق نفسي و إخوتي	لا نفرّق بين أحد منهم
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و			

هي كلمة "فرّق". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.

(٢) الجدل بالآيات القرآنية

الإجابة		رقم	الأسئلة/ كلام مخاطب
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولا تجعلوا الله عرضة لأيمانكم أن تبرّوا	-	٨.	أذكر آية القرآنية عن النية الصالحة للحاضرين (المتصدقين) لمؤسسة بالجمعية القرآنية!
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. كان حسين قام بين المتصدقين الذين سيتصدقون بعض أموالهم. بفهم سياق الكلام، جاء المفهوم يعني "لا يجوز المتصدقون أن يخلفوا باسم الله، لأنّهم لم يكونوا أن يُوفوا ذلك القسم".			

الإجابة		رقم	الأسئلة/ كلام مخاطب
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
لِمَ تقولون مالا تفعلون	أبي، أنك لم تعرف الحقيقة، فلماذا تعتقدهم اعتقاداً قوياً؟	٩.	لا، بل هذه الآباء ليوفوا وعودهم!
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. فهمنا من إجابة حسين بالآية المذكورة أنه			

لا يتفق أباه.

الإجابة		الأسئلة/كلام مخاطب	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولو كنت أعلم الغيب لاستكثر من الخير	من أين عرفنا عن إيفاء وعودهم، أيوفون وعودهم أم لا، و هذا من الأمور الغائية	ليوفينّ وعودهم!	١٠.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة/كلام مخاطب	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّما علمها عند الله	أنّ الله وحده عليم بما يفعلون	لا، سيضمن عزمهم إيفاء وعودهم!	١١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. ظهر من إجابة حسين أنه يتعب في الجدل مع أبيه.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الكلام الواقعية	المعنى المضمون		
إنما النجوى من الشيطان	لا تتكلم كلاماً مسراً لصاحبك!	-	.١٢
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. كان في أحد المجالس رأى حسين رجلاً همّس صاحبه، فنبهه بالآية المذكورة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الكلام الواقعية	المعنى المضمون		
وتناجوا بالبرّ والتّقوى	نتحدث عن البرّ	-	.١٣
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بتلك الآية. عرفنا أن الله نمانا من الكلام الاسرار عن سيّئ و أمرنا بها عن حسنة. كان حسين أسراً أباه عن حسنة. إذاً عمله ليس مذنب.			

٣) محادثة حسين بالمجتمع في الحلقة القرآنية عند

استقباله من بلاد انجلترا

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّ مع العسر يسرا	أن الإختبار يسير	كيف جرى الإختبار (في بلاد انجلترا)؟	١٤.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "يسرا". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
يضحكون	أهم مسرورون	ما قالوا (بمجمع انجلترا) لك في الحلقات القرآنية؟	١٥.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. استعمل حسين الآية المذكورة لدلالة على الفرح. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
يأأيها الرّسول بلّغ ما أنزل إليك من ربّك	ذهبت إلى بلاد انجلترا لتبليغ الآيات القرآنية	إذا سألك رجل "لأيّ شيء تذهب إلى بلد انجلترا؟"، ماذا إجابتك؟	١٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "بلّغ". أما كلمة " ما أنزل إليك من ربّك" دلالة على القرآن. هكذا جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فرحين بما آتاهم الله من فضله	كلّ ذلك من فضل الله	لم تنجح من المستوى المدرسة الابتدائية، فكيف تنال درجة العلمية الدكتور؟	١٧.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "فضله". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
والذين جاهدوا فينا لنهديتهم سبلنا	إذا اجتهد الناس في طلب العلم، ففتح الله طريق العلم لهم	كيف عُلِّم العلم؟	١٨.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "جاهدوا". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وإذا بلغ الأطفال منكم الحلم فليستئذنوا	سوف أتزوِّج إذا كنت بليغا	متى تتزوِّج؟	١٩.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. استعمل حسين الآية المذكورة لوجود كلمة " بلغ الأطفال منكم الحلم" و هي دلالة على البليغ.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولكم في القصص حياة	سأردّ ضرب	إذا أظلمك رجل و ضربك، ماذا ستفعل؟	٢٠.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. استعمل حسين الآية المذكورة لوجود كلمة " القصص " و هي دلالة على ردّ الفعل. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهبريحكم	أحاول أن لا أغضب	هل غضبت؟	٢١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

(٤) محادثته بالطلاب بدراسات العليا

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
- و من نعمّره ننگسه في	- كان سلوك الشيوخ	إذا بلغ الإنسان	٢٢.

عجوزاً، ماذا أصابه؟	سوف يمثل صيباً	الخلق
	- إذا صار الناس شيخاً سوف يظهر في رأسه شيب	- واشتعل الرأس شيباً
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين بالآية الأولى و لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة لفهم إجابة حسين بالآية الثانية و هي كلمة "شيباً". جاء فهم الكلمة من فهم السؤال و الإجابة.		

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٢٣.	لو سمحت، انصحنا!	اذكروا الله ذكراً كثيراً	يا أيها الذين ءامنوا اذكروا الله ذكراً كثيراً
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة. لهذه الإجابة المعنى العميق. الذكر بمعنى أحضر الله إما في القلب و في القول. الذكر بمعنى ذكره كل دقيقة الحياة. الذكر ينور و يطمأن القلوب و يبعد الشياطين من أنفس الناس و يؤدى إلى السعادة و إلى حبّ الله. بالذكر سيغفر الله ذنوبنا. أنفع الذكر بقول سبحان الله و الحمد لله و الله أكبر.			

٥) محادثة حسين بالمجتمع في الحلقة القرآنية بالمدرسة

المعصومية

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٢٤.	من أحبّ عندك؟	أحبّ عندي هو الله سبحانه وتعالى	والذين ءامنوا أشدّ حبا لله
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "أشدّ حبا لله". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة المطلوبة	الإجابة الواقعية
٢٥.	ما رأيك في إسرائيل؟	سخط الله عليهم	أولئك الذين لم يرد الله أن يطهر قلوبهم
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. من آية الله " لتجدنّ أشدّ الناس عداوة للذين ءامنوا اليهود" عرفنا أن اليهود عدو المؤمنين. اختار حسين هذه الآية لدلالة على صفتهم.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
أنا يوسف وهذا أخي قد من الله علينا	لعبت بأخي و فضلنا الله	مع من تلعب؟	٢٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "أخي". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
قل إنّما أدعوا ربّي و لا أشرك به أحدا	إذا ترجوا رضى الله، فاعبدوه و لا تشركوا به شيئاً	ماذا لا بدّ أن نعمل رضوانا لله؟	٢٧.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "لا أشرك به أحدا". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إن تتقوا الله يجعل لكم فرقانا	نشكر الله بالتقوى إليه، و هو نفعنا ما يأمرنا و نجتنب ما ينهانا	كيف نشكر الله؟	٢٨.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "إن تتقوا الله". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وعدسها وبصلها	أحبّ العدس و البصل	أيّ طعام أحبّ إليك؟	٢٩.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

(٦) زيارته إلى سعودية

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّما يخش الله من عباده العلماءوا	العلماء هم الذين يشدّ خشيتهم إلى الله	ما رأيك في العلماء؟	٣٠.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. استعمل حسين تلك الآية مطابقا بالسؤال.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فستلوا أهل الذّكر إن كنتم لا تعلمون	سوف أسأل عن كل شئ إلى أهلها	إذا لك سؤال علمي، إلى من ستسأله؟	٣١.

ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "أهل الذكر". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولباس التّقوى ذلك خير	لا أحب أيّ لباس كان، بل أريد أن أكون من المتقين	أيّ لباس أحبّ إليك؟	٣٢.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. من آية الله "ولباس التّقوى ذلك خير" عرفنا أن حسين يريد أن يكون من المتقين.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فلولا نفر من كلّ فرقة منهم طائفة ليَتَفَقَّهوا في الدّين	أحسن الهدية من الأب لأولادها هي تربية الدين لهم	أية هدية أحسن من الأب لأولادها؟	٣٣.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "ليَتَفَقَّهوا في الدّين". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وإذا ما غضبوا هم يغفرون	إذا غضب أبي إليّ فعفاني	إذا غضب أبوك، ماذا فعل؟	٣٤.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "يغفرون". جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم من كلمة "يغفرون" دلالة على عفو أبيه.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ووصينا الإنسان بوالديه إحسانا	بلى، أعاملهما معاملة حسنة	هل تعامل والديتك معاملة حسنة؟	٣٥.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "إحسانا"، تدل على أن حسين يعامل والديه معاملة حسنة.			

٢- محادثة حسين طباطبائي بالعلماء المشهور

(١) الدعوة من أحد موظف الحكومة ببلاد الخليج

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إذا كنت بليغا، هنّ من النساء التي لا يرجون نكاحا	لا، حين كنت بليغا، كنّ شيوخات	أتريد لأن أختار لك امرأة جميلة بينهنّ لتكون زوجتك؟	٣٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم من الكلمة " لا يرجون نكاحا" يعنى "شيوخات".			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
- لا إلى هؤلاء ولا إلى هؤلاء - حملته أمّه وهنا على وهن وفصاله في عامين	- لا أميل إلى أبي و لا أمي - أمي أحبّ إليّ	أيهما تحب، الأب أو الأم؟	٣٧.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. في الآية الأولى كان فهم سياق الكلام من إجابة حسين " لا إلى هؤلاء ولا إلى هؤلاء" يعنى " لا أميل إلى أبي و لا أمي" وفي الآية الثانية كان فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة و هي كلمة "أمه" دلالة على أن أمه أحبّ إليه.			

(٢) اللقاء بالعالم حجة الإسلام غانجي

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ومن أحيائها فكأثماً أحياء الناس جميعاً	الدعوة أفضل من زيارة الميت	أيهما أحسن، أوّدي واجبة الدعوة أو زيارة كربالى؟	٣٨.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. كان الكلمة " أحيائها" دلالة على " الدعوة للحَيِّ أفضل من زيارة الميت".			

(٣) اللقاء بالعالم آيات الله خميني

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فمن كان منكم مريضاً أو على سفر فعِدّة من أيام آخر	كنت مسافراً	أتصوم هذا اليوم؟	٣٩.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "على سفر". أراد حسين أن يدلّ آيات الله خميني أنه لا يصوم حين ذاك لأنه مسافر.			

(٤) في الحلقة آيات الله مساوي صالي

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فمالتون منها البطون	—	أذكر آية عن هذا الطعام!	٤٠.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. بين هذه الآية عن الأطمعة في النار. أخذ حسين هذه الآية لغوية، يعني أن الطعام هو ما يملئ البطن.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
و صوركم فأحسن صوركم	ذلك آلة التصوير	—	٤١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "صور". كان آيات الله صالي أشار إلى آلة التصوير دون الكلام. فقال حسين سريعاً، " و صوركم فأحسن صوركم".			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وآخر دعواهم أن الحمد لله ربّ العالمين	بخير و الحمد لله	كيف حالك؟	٤٢.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة " الحمد لله ربّ العالمين".			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فأينما تولّوا فثمّ وجه الله	أن الله في أي مكان نقوم	أين الإله؟	٤٣.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ثمانية أيام	ثمانية مرات في اليوم	كم مرّة قرأت القرآن في اليوم؟	٤٤.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "ثمانية" من هذه الآية. إذا قرأ حسين القرآن ثمانية مرات في اليوم.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إثما الحياة الدنيا لعب وهو	أحب اللعب	هل تلعب؟	٤٥.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة "لعب" من هذه الآية.			

(٥) زيارته إلى بوسنيا

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
سيجعل الله بعد عسر يسرا	لا تحزن، سينصركن الله	في بلادنا، من الصعبة لأن نستعمل الحجاب. إذا استعملنا الحجاب، لا نجد العمل، فكيف رأيك؟	٤٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. من الآية المذكورة جاء المفهوم سينصر الله امرأة بلاد بوسنيا.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وَدّ الذين كفروا لو تغفلون عن أسلحتكم و أمتعتكم فيميلون عليكم مائلة واحدة	أنهم يريدون ضعفكم	لماذا هجمنا سربيا؟	٤٧ .
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. أعجبت إجابة حسين المجتمع. في عمره السابع، فهم الواقع في بلاد بوسنيا. أعلن بلاد بوسنيا حرّيته من بلاد سربيا دون الأسلحة المتوفرة لدفاع بلدهم. حينئذ هجم سربيا بلاد بوسنيا و يقتلون أهله جميعهم.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
يا أيّها النَّاسِ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا	لذلك نتعارف	انفصل بلادنا و بلادكم بعيدا	٤٨ .
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة " لتعارفوا " من هذه الآية.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وجعلنا من الماء كلَّ شيءٍ حيّ	ماء	ما منبع الحياة عند رأيك؟	٤٩.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين و هي كلمة " الماء " من هذه الآية. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة. بيّن هذه الآية أن الماء هو منبع الحياة. اختارها حسين لكلمة " كلّ شيءٍ حيّ " في هذه الآية أي بمعنى الحياة.</p>			

(٦) زيارته إلى قطر

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إلاّ أن يشاء الله ربّنا	إذا شاء الله، سيجرى كل شيءٍ بإذنه	هل يمكن الرجل أن تعمل عملين مباشرة؟	٥٠.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إِنَّمَا يَنْهَاكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ	أمريكيون يحاربون المسلمين، إذاً لا نجعله قرينا	ما رأيك في إرادة أمريكا علاقة ديبلوماسية مباشرة مع بلاد ايران؟	٥١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. عرفنا أن أمريكيين هم يحاربون المسلمين في العراق و أفغانستان و فلسطين و غير ذلك من بلدان المسلمين.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم في الدين و لم يخرجوكم من دياركم	يجوز علينا أن نقوم عملية المحاوره بين الحضارة بأيّ بلاد كان، إلاّ ببلاد الذي يحارب المسلمين	و ما رأيك في دعوة رئيس الجمهور ختامي لنقوم عملية المحاوره بين حضارة؟	٥٢.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
واعتصموا بحبل الله جميعا	أن يكون المسلمون أن يعتصموا بدينه يعني دين الإسلام، لأن لا يجارينا الكفار	حاول أمريكا قطع علاقة ايران و العرب، ما نصيحتك للأمرء العرب؟	٥٣.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
والصلح خير	علاقة جيدة لأن المسلمين إخوة	ما رأيك في علاقة ايران و مصر في المستقبل؟	٥٤.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. كانت الآية المذكورة دلالة على أخوة المسلمين.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وإن طأفتان من المؤمنين اقتتلوا فأصلحوا بينهما	أن تكون صلتهم خير	ما نصيحتك لفرقات في أفغانستان؟	٥٥.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. كان حرب الأهلية ببلاد أفغانستان. أراد حسين أن يدعو المسلمين فيهم ليتصالح بينهم.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولا يحيق المكر السيئ إلاّ بأهله	سيصيب مكر السيئ لمن يجعله في ذلك الحرب	ما رأيك في واقعة الدمى في بلاد الجزائر؟	٥٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. حدث الحرب في الجزائر منذ سنة ١٩٩١ بعد أن يكون حزب FIS غالباً. الحكماء يردّون أن يقرّوا بنجاحهم و يضغطوا مؤيديهم.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
لتجدنّ أشدّ النَّاسِ عداوةً للّذين ءامنوا اليهود	أن اليهود عدو ميين للمسلمين	ما رأيك في الظلم الذي يصيب أهل فلسطين اليوم؟	٥٧.

ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
قاتلهم الله	أن المرهبين، سوف يلعنهم الله	ما رأيك في مرهب؟	٥٨.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة	نصيحتي للمجاهدين في بلاد فلسطين، استمروا جهادكم حتى تقاتلوا الكفار	ما نصيحتك لأبناء فلسطين المجاهدين بالأحجار؟	٥٩.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. كان جواب حسين يكون موضوعاً رئيسياً لأحد الصحف ببلد قطر، يوماً بعد كلامه، وهو "دعى الولد المعجزة لبلد إيران مجتمع الفلسطينيين ليقوموا إنتفاضة".			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
- وشاورهم في الأمر - وأمرهم شورى بينهم	نعم، لأنها وسيلة شورى للمسلمين	ما رأيك في المنظمة المؤتمرة الإسلامية ، هل هي منظمة ناجحة؟	٦٠.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. أمر الله المسلمين ليشاوروا بينهم. و المنظمة المؤتمرة الإسلامية هي مؤسسة للمشاورة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّما المؤمنون إخوة	لا بد أن تكون علاقتهم علاقة جيدة	ما رأيك في علاقة ايران و عرب في المستقبل؟	٦١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم من كلمة " إخوة".			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
فاحكم بين الناس بالحقّ ولا تتبع الهوى	إذا أكون أمير المؤمنين، فأحاكم مجتمعي بالعدل	إذا تكون أمير المسلمين، ماذا سوف تفعل؟	٦٢.

ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم من كلمة " بالحق " بمعنى " عدل " .

رقم	الأسئلة	الإجابة	
		الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة
٦٣.	ما نصيحتك لرئيس الجمهور ختامي؟	الذين إن مَكَّنَّاهم في الأرض أقاموا الصلوة وءاتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر	نصيحتي له ليفعل ما أمر الله له
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم من كلمة " أقاموا الصلوة وءاتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر " .			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
غلبت الروم	سيغلب أمريكا	ما ظنّك عن مباراة كرة القدم بين ايران و أمريكا؟	٦٤.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. هذه الآية يقص عن إحدى القصة في القرآن الكريم، التي أخبر أن سيغلب بلاد فرسي- روم. استعمل حسين هذه الآية في السياق "ظنّ". حين جرت المحاوره، لم تجرى المباراة. ظنّ حسين أن فرقة أمريكا سيغلب. وهكذا الحال الحقيقي.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون	أها رياضة مشهورة و تغفل أكثر الناس	ما رأيك في كرة القدم؟	٦٥.
<p>ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جواب حسين يهدف إلى أن نشيطة كرة القدم أصناما و ذلك عصبية للفرقة حتى يتقاتل بينهم، و مدح اللاعب المختار، و يشرفون النقود لصناعة كرة القدم.</p>			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم	لا تجوز للمرأة أن تقوم بالرياضة في الغرفة المفتوحة، حتى يرونها الرجال الأجني	ما رأيك في المرأة التي تلعب كرة القدم و دراجة في ملعب الرياضة؟	٦٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. بين هذه الآية أن وجب على المؤمنين ليغضوا من أبصارهم، فلا يجوز عليهم للشهادة لعبة الكرة القدم للمرأة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وقرن في بيوتكنّ ولا تبرّجن تبرّج الجاهليّة الأولى	لا بأس عليها	كيف إذا أقامت المرأة بالرياضة في الغرفة المستورة و لا يرونها الرجال؟	٦٧.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. جاء المفهوم أن الغرفة المستورة هي كالبيت لا يرون رجال الأجني أهلها، إذاً تجوز للمرأة قيام بالرياضة فيها. اختار حسين هذه الآية لكلمة " بيوتكنّ " لأن تدلّ على معنى الغرفة المستورة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ونزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين	لا بأس به	ما رأيك في القرآن لشفاء الأمراض؟	٦٨.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة	أها ضرر	ما رأيك في سيجارة؟	٦٩.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. السجارة تؤدي إلى الأمراض. و لا بدّ أن يجتنبها المسلمون. اختار حسين هذه الآية لكلمة "التهلكة" لأنها تدلّ على الأشياء الأضرار.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
واجتنبوا قول الزور	اجتنبوا الغناء ال	ما نصيحتك للذين يسمعون الغناء الذي حرم في سماعه؟	٧٠.

ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة. ذكر بعض المفسرين بأن كلمة "قول الزور" في هذه الآية هي الغناء.

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
وهذا كتاب مّصدّق لسانا عربياً لينذر الذين ظلموا وبشرى للمحسنين	أن اللغة العربية هي لغة مهمّة، لأنها لغة القرآن، و هي منذر المظلّمون و مبشر المحسنين	ما رأيك في اللغة العربية؟	٧١.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم سياق الكلام لفهم إجابة حسين من تلك الآية. جاء فهم سياق الكلام من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولقد يسرّنا القراءان	ليس في القرآن الآية الثقيلة	ما أثقل الآية في القرآن؟	٧٢.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء المفهوم من كلمة "يسرّنا" من هذه الآية بمعنى سهلة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
نحن نقصّ عليك أحسن القصص	أحبّ عندي قصص في القرآن الكريم	أيّ الموضوع أحبّ إليك في القرآن؟	٧٣.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء المفهوم من كلمة "القصص" من هذه الآية.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّ الدّين عند الله الإسلام	يحسن للأولاد أن يقرؤوا الكتب الإسلامي	ما رأيك في الأولاد، أية القراءة أحسن لهم؟	٧٤.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء المفهوم من كلمة "الإسلام" من هذه الآية.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ولا تلمزوا أنفسكم ولا تنابزوا بالألقاب	نصيحتي للأطفال، لأن لا يلمزوا أنفسهم ولا ينابزوا بالألقاب سيئة	ما نصيحتك للأطفال؟	٧٥.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة. حسين ولد ذكي، عرف طبيعة الأطفال في عمره. لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
ربّنا اغفر لي ولوالديّ وللمؤمنين يوم يقوم الحساب	أملي هو عسى الله أن يغفر ذنوبي و لوالديّ و جميع المؤمنين و المؤمنات عند يوم الحساب	ما أملك؟	٧٦.
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء فهم الكلمة الموجودة من فهم السؤال و الإجابة.			

الإجابة		الأسئلة	رقم
الإجابة الواقعية	الإجابة المطلوبة		
إنّما أنت منذر ولكلّ قوم هاد	أريد أن أكون عالماً و فاقها في الدين لأرشد به الأمة	ما همّتك؟	.٧٧
ملاحظة : لا بدّ هناك فهم الكلمة الموجودة في الآية المذكورة لفهم إجابة حسين. جاء المفهوم من كلمة " منذر " و " هاد " من هذه الآية.			

الباب الرابع الاختتام

أ- تلخيص نتائج البحث

بناء على تحليل في الباب السابق، تتخلص كما يلي بإجابة على أسئلة البحث في الباب الأول :

١. كان شكل الكلام لحسين طبأطباى المضمون بالاستلزام العرفى في كتاب "Mu'jizat Abad ٢٠, Doktor Cilik Hafal & Paham Al Qur'an" لدينا.ي. سليمان سبعة و سبعين الكلمات على القسمين و هما كلامه عند محادثته بالمجتمع في الحلقات القرآنية و كلامه عند محادثته بالعلماء المشهور. أما محادثته بالمجتمع في الحلقات القرآنية تنقسم على خمسة أقسام، هن: (١) محادثتهم في الحلقة القرآنية في المركزي الإسلامي، (٢) محادثتهم في الحلقة القرآنية عند استقباله من بلاد إنجلترا، (٣) محادثته بالطلاب بدراسات العليا، (٤) محادثته بالمجتمع في الحلقة القرآنية بالمدرسة المعصومية، (٥) محادثته بالمجتمع في الحلقة القرآنية في السعودية. أما محادثته بالعلماء المشهور، منهم: (١) أحد موظف الحكومة ببلد الخليج، (٢) العالم حجة الإسلام غانجى، (٣) العالم آيات الله خمينى، (٤) العالم آيات الله مساوي صالي، (٥) وفود بوسنيا في المؤتمر الإسلامى و حقوق الإنسانية في بسنيا سنة ١٩٩٨، (٦) أحد وزراء قطر السابق و (٧) صحافى قطر.

٢. قسمت الباحثة معاني الاستلزام العرفي المضمون في كلام حسين طباطبائي إلى قسمين، هما كما يلي :

(١) المعاني التي جاءت من فهم السياق الكلام بين مشترك المحادثة، و هو حسين و المجتمع. و هذا ورد في الكلام رقم ١, ٢, ٣, ٤, ٥, ٨, ٩, ١٠, ١١, ١٢, ١٣, ١٥, ١٩, ٢٠, ٢١, ٢٢, ٢٥, ٣٢, ٣٦, ٣٧, ٣٨, ٤٠, ٤٣, ٤٦, ٤٧, ٥١, ٥٢, ٥٣, ٥٤, ٥٥, ٥٦, ٥٧, ٥٨, ٥٩, ٦٠, ٦١, ٦٢, ٦٣, ٦٤, ٦٥, ٦٦, ٦٧, ٦٩, ٧٠, ٧١.

(٢) المعاني التي جاءت من فهم الكلمة الموجودة في الآية القرآنية التي استعملها حسين للمحادثة بالمجتمع، و هذا ورد في الكلام رقم ٦, ٧, ١٤, ١٦, ١٧, ١٨, ٢٣, ٢٤, ٢٦, ٢٧, ٢٨, ٢٩, ٣٠, ٣١, ٣٣, ٣٤, ٣٥, ٣٩, ٤١, ٤٢, ٤٤, ٤٥, ٤٨, ٤٩, ٥٠, ٦٨, ٧٢, ٧٣, ٧٤, ٧٥, ٧٦, ٧٧.

ب- الإقتراحات

بعد أن نالت الباحثة نتيجة لهذا البحث الجامعي، تقدم الباحثة الإقتراحات كما يلي:

١- لجميع الطلاب و الطالبات في شعبة اللغة العربية ليهتموا بعلوم اللغة خاصة في علوم التداولية، لأن مازالت قلة البحث في هذا المجال اليوم. فينبغي علينا أن نفهمه جيدا و نرقية ترقية عالية كموضوع من مواضع علم اللغة.

٢- أن يبحث الباحث الآتي عن التداولية خاصة في مجال الاستلزام الحوارى أشمل و أكمل بحثا و لا يقتصر في كلام حسين طباطبائي فحسب، فيمكن الباحث بعدي أن يبحث مظاهر اللغة الآخر.

٣- و كذلك لا يقتصر البحث في الاستلزام الحوارى فحسب بل من الناحية التداولية الأخرى، مثل بحث عن الأفعال اللغوية و الإشاريات و الافتراض السابق و غيرها.

قائمة المراجع

أ- اللغة العربية

القرآن الكريم

أنيس، إبراهيم. ١٩٧٢. المعجم الوسيط. القاهرة .

الخولي، محمد علي. ١٩٨٢. معجم علم اللغة النظري. مكتبة لبنان.

البانقيلي، حسن أحمد باهارون. دون السنة. المحاورة الحديثة بالغة العربية. سورابايا :
دار السقاف.

أحمد عثمان، عبد الرحمن. ١٩٩٥. مناهج البحث العلمي و طرق كتابه الرسائل
الجامعية. خرطوم: دار جماعة إفريقيا العالمية للنشر.

قسم تعليم اللغة العربية. ٢٠٠٩. دليل إجرائي مؤقت (لكتابة البحث العلمي .
مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

نحلة، محمود أحمد. ٢٠٠٢. آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر. جامعة
الاسكندرية: دار المعرفة الجامعية.

ب - اللغة الإندونيسية

- Agus, Nuraidar. ٢٠٠٧. Penggunaan Implikatur Dalam Percakapan Lisan Bahasa Indonesia. *Kawanua, Agustus ٢٠٠٧. Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Utara.*
- Ahmadin, Dimiyati, dkk. ٢٠٠٩. *Pedoman Skripsi Fakultas Humaniora dan Budaya.* Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Anina, Syaifatul. ٢٠٠٦. *Implikatur Percakapan Dalam Wacana Humor Berbahasa Indonesia.* Skripsi tidak diterbitkan. Malang: Universitas Negeri Malang.
- Anonymous. ٢٠٠٠. *Penulisan Pedoman Karya Ilmiah.* Malang: Universitas Negeri Malang.
- Arikunto, Suharsimi. ٢٠٠٠. *Manajemen Kualitatif.* Bandung: PT Rosda Karya.
- Azwar, Saifuddin. ١٩٩٨. *Metode Penelitian.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Bisri, Adib dan Fatah, Munawir A. ١٩٩٩. *Kamus Al Bisri.* Surabaya: Pustaka Progressif.
- Cummings, Louise. ١٩٩٩. *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner.* Terjemahan oleh I Setiawati, Eti, dkk. ٢٠٠٧. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Himyati, Eva. ٢٠٠٧. Implikatur Pada Ujaran Pengguna Jasa Angkutan Umum di Kota Padang. *Salingka, ٤(١) Desember ٢٠٠٧. Balai Bahasa Padang.*
- Ibrahim, Abd Syukur. ١٩٩٢. *Kajian Tindak Tutur.* Surabaya: Usaha Nasional.
- Kushartanti; Yuwono, Untung; Lander, Multamia RMT. ٢٠٠٥. *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik.* Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Moehnilabib, dkk. ٢٠٠٣. *Dasar-dasar Metodologi Penelitian.* Malang: Universitas Negeri Malang.
- Moleong, Lexy J. ٢٠٠٢. *Metodologi Penelitian Kualitatif.* Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- Parera, J.D. ٢٠٠٤. *Teori Semantik.* Jakarta: Erlangga.

- Rianse, Usman. ٢٠٠٨. *Metodologi Penelitian Sosial dan Ekonomi Teori dan Aplikasi*. Bandung: Alfabeta.
- Suhartono. ٢٠٠٥. *Implikatur Percakapan Dalam Tuturan Berbahasa Indonesia Lisan Informal Warga Masyarakat Tutar Mojokerto*. Disertasi tidak diterbitkan. Malang: Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang.
- Sulaeman, Dina Y. ٢٠٠٧. *Doktor Cilik Hafal dan Paham Al Qur'an*. Depok: Pustaka IIMaN.
- Suyono. ١٩٩٠. *Pragmatik*. Malang: YayasanAsih Asah Asuh.
- , ١٩٩٧. *Panduan Pengajaran Pragmatik*. Malang: Yayasan Asah Asih Asuh.
- Wijayana, I Dewa Putu. ٢٠٠٣. *Kartun: Studi tentang Permainan Bahasa*. Yogyakarta: Ombak.
- Yule, George. ١٩٩٦. *Pragmatik*. Terjemahan oleh I Wahyuni, Indah Fajar. ٢٠٠٦. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

ج - الشبكة الدولية

- Anonymous. *Abstrak*, (Online), (<http://www.digilib.ui.edu/>, diakses ٢٤ Februari ٢٠٠٩).
- Anonymous. *Pragmatik*, (Online), (<http://safegoreti.wordpress.com/>, ٢٣ Oktober, ٢٠٠٨ diakses ٢٤ Februari ٢٠٠٩).
- Sidon. *Bahasa Pragmatik*, (Online), (<http://lisadypragmatik.blogspot.com/>, Juli, ٢٠٠٧ diakses ٢٤ Februari ٢٠٠٩).
- Subuki, Makyun. *Mengapa Pragmatik Perlu Dipelajari Dalam Program Studi Linguistik?*, (Online), (<http://tulisanmakyun.com/>, Desember, ٢٠٠٦ diakses ٢٤ Februari ٢٠٠٩).
- Quinz. *Pragmatik Sebuah Kajian Awal*, (Online), (<http://gaudi1029.blogspot.com/>, Mei, ٢٠٠٨ diakses ٢٤ Februari ٢٠٠٩).

Lampiran

Tuturan Ayat-ayat Al Qur'an Husein Taba'tabai yang Mengandung Implikatur Percakapan dalam Buku "Mukjizat Abad 21, Doktor Cilik Hafal dan Paham Al Qur'an" karya Dina Y. Sulaeman

A. Percakapan Husein dengan Masyarakat di Forum-Forum Qur'ani 1. Di Forum Qur'ani, Islamic Centre - London.

Husein datang ke Inggris dua pekan sebelum akhirnya dia menerima ijazah Doktor *Honoris Causa* itu. Selama dua pekan itu, Husein diundang dalam berbagai acara Qurani. Situs BBC *online* memberitakan bahwa sekitar 13,000 muslim Inggris datang menemui Husein di *Islamic Centre* yang berlokasi di barat laut London. Dalam pertemuan-pertemuan itu, berbagai pertanyaan diajukan kepadanya.

Penanya (+) : "Engkau memiliki berapa orang paman?"

Husein (-) : "Sudah sampailah kepadamu kisah Musa" (QS. 10:10), "Muhammad itu adalah utusan Allah" (QS. 4:29)

+ : "Apa tanggapan orang-orang disana (Inggris)?"

- : "Mereka tertawa." (QS. 13:34). (Sulaeman, 2007:14)

+ : "Bagaimana pendapatmu tentang budaya barat?"

- : "(Mereka) menyia-nyiakan shalat dan memperturutkan hawa nafsunya." (QS. 19:59)

+ : "Apa yang dilakukan Imam Khomeini terhadap Iran?"

- : "(Dia) membuang dari mereka beban-beban dan belenggu-belenggu yang ada pada mereka" (QS. 10:10)

+ : "Coba sebutkan ayat mengenai dirimu sendiri"

- : "Sesungguhnya aku dapat melihat apa yang kamu sekalian tidak dapat melihat" (QS. 1:4). (Ibid, 19).

+ : "Jika engkau berbuat kesalahan, apa sikap ayahmu?"

- : “Barang siapa yang mengerjakan keburukan, niscaya akan diberi pembalasan dengan setimpal” (QS. ٤:١٢٣)

+ : “Apa perbedaan antara engkau dan saudara-saudaramu?”

- : “Kami tidak membeda-bedakan seorang pun diantara mereka.” (QS. ٢:١٣٦). (Ibid, ٢٩).

٢. Berdebat dengan Menggunakan Ayat Al Qur’an

Dalam sebuah pertemuan dengan para donatur Yayasan Jamiatul Qur’an, ayah Husein bertanya kepada anaknya, “Coba kau sebutkan ayat mengenai niat baik para hadirin ini.” Husein menjawab, “Janganlah kamu jadikan Allah dalam sumpahmu sebagai penghalang untuk berbuat kebajikan” (QS.٢:٢٢٤). Ayah Husein membalas, “Tidak, bapak-bapak ini pasti akan mengamalkan janji mereka.” Husein menjawab lagi, “Kenapakah kamu mengatakan sesuatu yang tidak kamu kerjakan?” (QS. ٦١:٢). Ayah Husein berkata lagi, “Pasti mereka akan mengamalkan janji mereka.” Husein menyahut, “Dan sekiranya aku mengetahui yang ghaib, tentulah aku membuat kebajikan sebanyak-banyaknya.” (QS. ٧:١٨٨). Ayah Husein menjawab, “Tidak, tekad mereka menjamin akan pelaksanaan janji mereka.” Husein tetap ngotot, “Sesungguhnya pengetahuan tentang itu adalah di sisi Allah” (QS. ٧:١٨٧). (Ibid, ٦٠-٦١).

Dalam sebuah majelis, Husein melihat seorang laki-laki tengah berbisik-bisik dengan seorang yang lain. Husein menegurnya, “Sesungguhnya pembicaraan rahasia itu adalah dari setan.” (QS. ٥٨:١٠). Tak lama kemudian Husein sendiri yang berbisik-bisik dengan ayahnya. Lelaki yang tadi ditegur Husein pun berbalik mengkritiknya, “Bukankah tadi engkau bilang berbisik-bisik itu pekerjaan yang buruk?”. Husein menjawab dengan tangkas, “Dan bicarakanlah tentang membuat kebajikan dan takwa.” (QS. ٥٨:٩). (Ibid, ٦٣-٦٥).

¶. Acara Penyambutan sepulang dari Inggris

Setelah kembali dari Inggris, rumah keluarga Tabataba'i ramai dikunjungi para tamu yang ingin memberikan selamat atas keberhasilan Sayyid Muhammad Husein meraih gelar Doktor *Honoris Causa*. Dalam pertemuan itu, lagi-lagi para hadirin menanyakan berbagai hal kepada Husein.

Penanya (+) : “Bagaimana ujian yang kamu lalui (di Inggris)?”

Husein (-) : “Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.” (QS. ٩٤:٦)

+ : “Apa tanggapan orang-orang disana (Inggris) dalam acara-acara Qur'animu?”

- : “Mereka tertawa.” (QS. ٨٣:٣٤)

+ : “Jika kamu ditanya orang, 'buat apa engkau pergi ke Inggris?' Apa jawabanmu?”

- : “Hai Rasul, sampaikanlah apa yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu” (QS. ٥:٦٧)

+ : “Engkau belum lulus SD, bagaimana mungkin bisa mendapat gelar doctor?”

- : “Mereka dalam keadaan gembira disebabkan karunia Allah yang diberikanNya kepada mereka.” (QS. ٣:١٧٠)

+ : “Bagaimana ilmu itu diajarkan?”

- : “Dan orang-orang yang bersungguh-sungguh (berjihad) untuk Kami, benar-benar akan Kami tunjukkan kepada mereka jalan-jalan Kami.” (QS. ٢٩:٦٩)

+ : “Kapan engkau akan menikah?”

- : (sambil tersenyum) “Dan apabila anak-anakmu telah sampai umur baligh, maka hendaklah mereka meminta izin.” (QS. ٢٤:٥٩)

+ : “Jika seseorang menzalimi dan memukulmu apa yang kau lakukan?”

- : “Dan dalam qishas itu ada hidup bagimu” (QS. ٢:١٧٩)

+ : “Apakah kamu pernah marah?”

- : “Janganlah kamu berbantah-bantahan, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan hilang kekuatanmu.” (QS. ٨:٤٦). (Ibid, ٧٧-٨٠).

4. Pertemuan dengan Para Mahasiswa Magister

Suatu hari, serombongan mahasiswa magister bertamu ke rumah keluarga Tabataba'i dan mereka pun menguji Sayyid Muhammad Husein cilik dengan berbagai pertanyaan.

Penanya (+) : “Jika manusia tua, apa yang akan terjadi padanya?”

Husein (-) : “Dan barang siapa yang Kami panjangkan umurnya niscaya Kami kembalikan dia kepada kejadian” (QS. ٣٦:٦٨), “Kepalaku telah ditumbuhi uban.” (QS. ١٩:٤)

+ : “Sayyid Muhammad Husein, tolong berikan nasehat kepada kami.”

- : “Hai orang-orang yang beriman, berzikirlah (sebutlah nama) Allah, zikir yang sebanyak-banyaknya.” (QS. ٣٣:٤١). (Ibid, ٨١-٨٥).

5. Acara Qur’ani di Madrasah Ma’shumiah (Institusi Khusus Pendidikan Ilmu-Ilmu Keislaman)

Madrasah Ma’shumiah adalah Institusi Khusus Pendidikan Ilmu-Ilmu Keislaman. Ketika Sayyid Muhammad Husein diundang untuk hadir dalam acara Qurani di madrasah ini, para pelajar (yang setingkat dengan mahasiswa di universitas umum) mengujinya dengan berbagai pertanyaan.

Penanya (+) : “Siapa yang paling engkau cintai?”

Husein (-) : “Adapun orang-orang yang beriman amat sangat besar cintanya kepada Allah.” (QS. ٢:١٦٥)

+ : “Apa pandanganmu tentang Israel?”

- : “Mereka itu adalah orang-orang yang Allah tidak hendak mensucikan hati mereka.” (QS. ٥:٤١)

+ : “Dengan siapa kamu bermain?”

- : “Akulah Yusuf dan ini saudaraku. Sesungguhnya Allah telah melimpahkan karuniaNya kepada kami.” (QS. ١٢:٩٠)

- + : “Apa yang harus kita lakukan supaya Allah ridha kepada kita?”
- : “Katakanlah, ‘Sesungguhnya aku hanya menyembah Tuhanku dan aku tidak mempersekutukan sesuatupun denganNya.’” (QS. ١٧:٢٠)
- + : “Bagaimana cara kita bersyukur kepada Allah?”
- : “Jika kamu bertakwa kepada Allah, kami akan memberikan kepadamu Furqan.” (QS. ٨:٢٩)
- + : “Apa makanan kesukaanmu?”
- : “Adasnya (sejenis kacang) dan bawang merahnya.” (QS. ٢:٦١). (Ibid, ٨٧-٩٠).

٦. Kunjungan ke Arab Saudi (dengan para qari’ Al Qur’an asal Lebanon)

Di Arab Saudi, selain menunaikan ibadah haji, Sayyid Muhammad Husein juga diundang hadir ke berbagai acara Qurani. Dalam pertemuan dengan para *qari* Al Qur’an asal Lebanon, Husein diuji dengan berbagai pertanyaan.

- Penanya (+) : “Apa pendapatmu tentang ulama?”
- Husein (-) : “Sesungguhnya yang takut kepada Allah diantara hamba-hambaNya hanyalah ulama.” (QS. ٣٠:٢٨)
- + : “Jika engkau memiliki pertanyaan ilmiah, kepada siapa engkau akan bertanya?”
- : “Maka tanyakanlah olehmu kepada orang-orang yang berilmu, jika kamu tiada mengetahui.” (QS. ٢:٧)
- + : “Apa pakaian yang kau sukai?”
- : “Pakaian takwa itulah yang paling baik.” (QS. ٧:٢٦)
- + : “Apa hadiah terbaik dari Ayah kepada anaknya?”
- : “Mengapa tidak pergi dari tiap-tiap golongan diantara mereka beberapa orang untuk memperdalam pengetahuan mereka tentang agama” (QS. ٩:١٢٢)
- + : “Jika ayahmu marah, apa yang dia lakukan?”
- : “Apabila mereka marah, mereka memberi maaf” (QS. ٤٢:٣٧)
- + : “Apakah engkau bersikap baik kepada ayah-ibumu?”
- : “Kami perintahkan kepada manusia supaya berbuat baik kepada dua orang ibu-bapaknya.” (QS. ٤٦:١٥). (Ibid, ٩١-٩٣).

B. Percakapan Dengan Para Ulama Dan Tokoh

١. Undangan dari salah satu pejabat tinggi di sebuah Negara Teluk

Suatu hari Husein dan ayahnya diundang ke rumah seorang pejabat tinggi di sebuah negara Teluk. Di tengah-tengah percakapan diantara para hadirin laki-laki, tuan rumah mempersilahkan Husein pergi ke ruangan tempat para hadirin perempuan. Husein pergi sebentar ke sana dan kembali lagi. Tuan rumah bertanya, "Apa engkau mau kupilihkan seorang perempuan cantik diantara mereka untuk menjadi istrimu?". Husein menjawab cerdas, "Ketika aku mencapai usia baligh, mereka sudah menjadi perempuan-perempuan tua yang telah terhenti, yang tiada ingin kawin." (QS. ٢٤:٦٠)

Penanya lain : "Mana yang lebih kamu sayangi, Ibu atau ayah?"

Husein : " Tidak masuk kepada golongan ini dan tidak kepada golongan itu". (QS. ٤: ١٤٣), " Ibunya telah mengandungnya dalam keadaan lemah yang bertambah-tambah, dan menyapihnya dalam ٢ tahun (QS. ٣١:١٤). (Ibid, ٣٢-٣٤).

٢. Pertemuan dengan Ulama Hujjatul Islam Ganji

Suatu saat ulama itu menghadapi dua pilihan. Di waktu yang sama, dia harus memilih antara pergi menunaikan tugas tablig (berdakwah/menyampaikan ceramah agama ke berbagai tempat) atau pergi berziarah ke Karbala (orang-orang Iran memiliki kebiasaan melakukan ziarah ke makam-makam para wali; di Karbala-Irak, terdapat makam Imam Ali dan Imam Husein). Ulama itupun mengajukan pertanyaan kepada Husein, pilihan mana yang harus diambilnya?" Husein menjawab dengan mengutip ayat Al Qur'an, "Dan barang siapa yang memelihara kehidupan seorang manusia , maka seolah-olah dia telah memelihara kehidupan manusia semuanya." (QS. ٥: ٣٢). (Ibid, ٥٧).

۳. Pertemuan dengan Ayatullah Khomeini

Pada bulan Ramadhan ۱۴۱۷ H, Sayyid Muhammad Husein bersama para *hafidz* dan *qari'* Al Qur'an di kota Qom, diundang berbuka puasa di rumah Ayatullah Khomeini (Pemimpin Tertinggi Revolusi Iran). Dalam acara buka puasa itu, Husein duduk disamping Ayatullah Khameini. Beliau bertanya, "Engkau puasa hari ini?". Husein menjawab, "Tidak." "Kenapa?", "Maka barang siapa diantara kamu ada yang sakit atau dalam perjalanan, maka sebanyak hari yang ditinggalkan itu pada hari-hari yang lain." (QS. ۲:۱۸۴). (Ibid, ۶۷-۶۸).

۴. Di dalam Majelis Ayatullah Musawi Shali

Dalam pertemuan ini, banyak hadirin yang turut serta. Mereka silih berganti menanyakan berbagai pertanyaan kepada Sayyid Muhammad Husein Tabataba'i dan semua dijawabnya dengan ayat Al Qur'an.

Hadirin (+) : "Apa kabarmu?"

Husein (-) : "Dan penutup do'a mereka ialah Alhamdulillah rabbi 'alamin. (QS. ۱۰:۱۰)

+ : "Dimanakah Tuhan?"

- : "Maka kemana pun kamu menghadap di situlah wajah Allah." (QS ۲: ۱۱۰)

+ : "Berapa kali engkau membaca Al Qur'an dalam sehari?"

- : "ʌ hari terus menerus (QS. ۶۹:۷)

+ : "Apakah engkau juga bermain?"

- : " Sesungguhnya kehidupan dunia hanyalah permainan dan senda gurau." (QS. ۴۷:۳۶). (Ibid, ۷۳-۷۶).

۵. Kunjungan ke Bosnia

Sayyid Muhammad Husein dan ayahnya pada tahun ۱۹۹۸ diundang oleh pemerintah Iran untuk bergabung dalam delegasi yang diutus pada konferensi Islam dan HAM di Bosnia. Husein diberi kesempatan untuk mengisi acara di sela-

sela konferensi itu selama setengah jam. Dalam rentang waktu ٣٠ menit itu para peserta konferensi mengajukan berbagai pertanyaan kepada Husein. Seorang perempuan berkata, "Di Negara kami, menggunakan hijab sulit dilakukan. Jika kami menggunakan hijab, kami tidak bias mendapat pekerjaan. Husein menjawab, "Allah kelak akan memberikan kelapangan sesudah kesempitan." (QS: ٦٥:٧)

Dalam suatu majelis Qur'ani, seorang lelaki bertanya kepada Husein.

Penanya : "Mengapa Serbia menyerang kami?"

Husein : "Orang-orang kafir ingin supaya kamu lengah terhadap senjatamu dan harta bendamu, lalu mereka menyerbu kamu dengan sekaligus." (QS. ٤:١٠٢)

Presiden Bosnia, Alija Izetbegovich mengatakan : "Negara kami dan Negara anda terpisah sangat jauh." Husein menjawab : "Hai manusia, sesungguhnya kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal-mengenal" (QS. ٤٩:١٣)

Salah seorang pejabat Bosnia bertanya : "Menurutmu, apa sumber kehidupan?" Husein menjawab: "Dan dari air Kami jadikan segala sesuatu yang hidup." (QS. ٢١:٣٠). (Ibid, ٩٥-٩٧).

٦. Kunjungan ke Qatar

Pada bulan Mei ١٩٩٨, Sayyid Muhammad Husein Tabataba'i diundang ke Qatar. Salah seorang Mantan menteri Qatar bertanya: "Apakah seseorang bisa melakukan dua pekerjaan secara bersamaan?" Husein menjawab: "Kecuali jika Allah menghendaki" (QS. ٧: ٨٩). (Ibid, ١٠٠)

(Tanya jawab dengan para wartawan Qatar)

a. Bidang Politik

Wartawan (+) : “Amerika ingin memiliki hubungan diplomatik secara langsung dengan Iran, apa pendapatmu?”

Husein (-) : “Sesungguhnya Allah melarang kamu menjadikan orang-orang yang memerangimu karena agama (sebagai kawanmu)” (QS. ٦٠:٩)

+ : “Lalu apa pendapatmu tentang seruan Presiden Khatami untuk melakukan dialog antar peradaban?”

- : “Allah tidak melarang kamu untuk berbuat baik dan berlaku adil terhadap orang-orang yang tiada memerangimu karena agama dan tidak mengusir kamu dari negerimu.” (QS. ٦٠:٨)

+ : “AS berusaha untuk memutuskan hubungan antara Iran dengan Negara-negara Arab, apa pesan anda kepada para pemimpin Arab?”

- : “Berpeganglah kalian semua pada tali Allah.” (QS. ٣:١٠)

+ : “Apa pendapat anda terhadap masa depan hubungan Iran-Mesir?”

- : “Dan berdamai itu baik.” (QS. ٤:١٢٨)

+ : “Apa pesan anda kepada kelompok-kelompok di Afganistan?” [pada saat itu masih terjadi perang saudara di negeri itu]

- : “Dan kalau ada dua golongan dari orang-orang yang beriman saling berperang hendaklah kalian damaikan antara keduanya.” (QS. ٤٩:٩)

+ : “Apa pandangan anda tentang peristiwa berdarah di Aljazair?” [sejak tahun ١٩٩١, di Aljazair terjadi konflik berdarah menyusul kemenangan partai Islam FIS; rezim yang berkuasa menolak mengakui kemenangan itu dan melakukan represi terhadap para pendukung FIS]

- : “Rencana yang jahat itu tidak akan menimpa selain orang yang merencanakannya sendiri.” (QS. ٣٥:٤٣)

+ : “Apa pendapatmu tentang kezaliman yang diderita bangsa Palestina hari ini?”

- : “Sesungguhnya kamu dapati orang-orang yang paling keras permusuhannya terhadap orang-orang yang beriman ialah orang-orang Yahudi.” (QS. ٥:٨٢)

+ : “Apa pendapatmu tentang para teroris?”

- : “Dilaknati Allah mereka.” (QS. ٩:٣٠)

- + : “Apa pesanmu kepada anak-anak Palestina yang berjuang dengan senjata batu?”
- : “Dan perangilah mereka, supaya jangan ada fitnah.” (QS. ٨:٣٩)
- + : “Apakah menurutmu Organisasi Konferensi Islam adalah organisasi yang berhasil?”
- : “Bermusyawarahlah dengan mereka dalam urusan itu (QS. ٣:١٠٩), “[mereka menyelesaikan] urusan mereka dengan musyawarah diantara mereka (QS. ٤٢:٣٨)
- + : “Menurut anda bagaimana masa depan hubungan Iran dan Negara-negara Arab?”
- : “Orang-orang beriman itu sesungguhnya bersaudara. (QS. ٤٩:١٠)
- + : “Jika engkau menjadi pemimpin kaum muslimin, apa yang akan kau lakukan?”
- : “Maka berilah keputusan diantara manusia dengan adil dan janganlah kamu mengikuti hawa nafsu.” (QS. ٣٨:٢٦)
- + : “Apa nasehat anda kepada Presiden Khatami?”
- : “Orang-orang yang jika Kami teguhkan kedudukan mereka di muka bumi niscaya mereka mendirikan sembahyang, menunaikan zakat, dan mencegah dari perbuatan yang mungkar.” (QS. ٢٢:٤١). (Ibid, ٩٨-١٠٤).

b. Bidang Sosial, Budaya, Olahraga

- + : “Apa prediksi anda atas pertandingan sepak bola Iran-Amerika? [piala dunia tahun ١٩٩٨]
- : “Telah dikalahkan bangsa Romawi.” (QS. ٣٠:٢)
- + : “Apa pendapatmu tentang sepak bola?”
- : “Patung-patung apakah ini yang kamu tekun beribadat kepadanya?” (QS. ٢١:٥٢)
- + : “Apa pendapatmu bila perempuan bermain sepak bola dan sepeda di stadium olahraga?”
- : “Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman, hendaklah mereka menahan pandangannya.” (QS. ٢٤:٣٠)

- + : “Bagaimana bila perempuan berolahraga diruangan tertutup dan tidak dilihat laki-laki?”
- : “Dan hendaklah kamu tetap dirumahmu dan janganlah kamu berhias dan bertingkah laku seperti orang-orang jahilliyah yang dahulu.” (QS. ٣٣:٣٣)
- + : “Apa pendapatmu mengenai penyembuhan dengan Al Qur’an?”
- : “Dan Kami turunkan dari Al Qur’an suatu yang menjadi penawar (penyembuh) dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.” (QS. ١٧:٨٢)
- + : “Apa pendapatmu tentang rokok?”
- : “Dan janganlah kamu menjatuhkan dirimu sendiri ke dalam kebinasaan.” (QS. ٢:١٩٥)
- + : “Apa nasehatmu kepada mereka yang mendengarkan lagu/musik yang haram didengar?” [catatan: dalam Islam tidak semua musik boleh didengarkan; musik-musik yang membangkitkan syahwat haram untuk didengarkan]
- : “Jauhilah perkataan-perkataan dusta/batil.” (QS. ٢٢:٣٠)
- + : “Apa pandanganmu tentang bahasa arab?”
- : “(Dan sebelum Al Qur’an itu telah ada kitab Musa sebagai petunjuk dan rahmat) dan ini adalah kitab yang membenarkannya dalam bahasa Arab untuk memberi peringatan kepada orang-orang yang zalim dan memberi kabar gembira kepada orang-orang yang berbuat baik.” (QS. ٤٦:١٢)
- + : “Apa ayat yang paling berat dalam Al Qur’an?”
- : “Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al Qur’an.” (QS. ٥٤:١٧)
- + : “Apa topik Al Qur’an yang paling engkau sukai?”
- : “Kami menceritakan kepadamu kisah yang paling baik.” (QS. ١٢:٣)
- + : “Menurutmu sebaiknya anak-anak disuruh membaca buku apa?”
- : “Sesungguhnya agama di sisi Allah hanyalah Islam.” (QS. ٣:١٩)+ : “Apa nasehatmu kepada anak-anak?”
- : “Dan janganlah suka mencela dirimu sendiri dan jangan memanggil dengan gelaran yang mengandung ejekan.” (QS. ٤٩:١١)
- + : “Apa harapanmu?”
- : “Ya Tuhan kami, beri ampunlah aku dan kedua ibu bapakku dan sekalian orang-orang mukmin pada hari terjadinya hisab.” (QS. ١٤:٤١)

+ : “Apa cita-citamu?”

- : “Sesungguhnya kamu hanyalah seorang pemberi peringatan; dan bagi tiap-tiap kaum ada orang yang memberi petunjuk.” (QS. ١٣:٧). (Ibid, ١٠٤-١٠٨)



**DEPARTEMEN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
FAKULTAS HUMANIORA DAN BUDAYA**

Jl. Gajayana No. 00 Dinoyo Malang Telp. (0341) 551354

KARTU KENDALI KONSULTASI SKRIPSI

Nama : Al Imroatus Sholihah
NIM : 05310010
Jurusan/Fakultas : Bahasa dan Sastra Arab/Humaniora dan Budaya
Judul Skripsi : تضمين المحادثة في التعبيرات المتضمنة على
لحسين طباطبائي (دراسة تحليلية وصفية فراكماتيكية) الآيات القرآنية
Tanggal Mulai Pembimbingan : 20 November 2008
Tanggal Akhir Pembimbingan : 8 April 2009
Dosen Pembimbing : Mamluatul Hasanah, M.Pd.

No	Materi Konsultasi	Tanggal	Tanda Tangan
1.	Proposal Skripsi	20 November 2008	
2.	Revisi Bab I	11 Maret 2009	
3.	Revisi Bab II dan III	11 Maret 2009	
4.	Revisi Bab IV dan kelengkapan	6 April 2009	
5.	ACC Bab I, II, III dan IV	8 April 2009	

a.n. Dekan

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab,

H. Wildana Wargadinata, Lc., M. Ag.
NIP. 150.283.990

